LE RENOVATEUR

NUMÉRO 338

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mardi 07 juin 2005

10.000 kip 0.75 euro



Ecotourisme, une alternative d'avenir?

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org


"Arguably the best bakery in town"
Lonely Planet '05
L.P Next to the Post Office
Vtn. Near the fountain
Email bakers@laopdr.com



Headquarters Pangkham
Ticket&Reservation:
(856-21) 212051-54
Fax: (865-21) 212056
Charter: (856-21)212016

Wattay Airport
International terminal: (856-21) 512028
Domestic terminal (856-21) 512000
Domestic Cargo (856-21)512004
International Cargo (856-21)512010,512197
Flight information:(865-21)512002
Fax: (856-21) 512193
WWW.laoairlines.com

ê½¾£¾-2 ñ©ê½¾ì¾¸
LAO DEVELOPELOPMENT BANK

HEAD OFFICE
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700, Tel : 213300 – 03.
Fax: 213304, 222506, Tel: 4307 LDB VTELS, E-mail: ldbvtels@ laotel.com

SERVIES

- Deposits
- **Loans**
- **Providing consultancies**
- **Money Exchanges**
- **Bank' guarantee**
- **L/C service**
- **Payment Services**
- **Transfers etc.**
- **Others**

♦ **CORRESPONDENT BANKS**
VIETNAM: Vientnam Bank for Agriculture and Rural Development (Head Office)
THAILAND: Thai Military Bank Co,Ltd (Head Office) Bangkok.
SINGAPORE: Natexis Banque Populaires Singapore Branch, 50 Raffles Place, 41-01 Singapore Land Tower.
JAPAN: American Express Bank (Tokyo), SWIFT ID: AEIBJPJXA.
GERMANY: American Express Bank Gmbh., Frankfurt,SWIFT ID: AEIB DE FX
U.S.A: American Express Bank SWIFT ID: AEIBU33.USD.
Western Union: The fastest way to send and receive money worldwide.
SWITZERLAND: BIPELLE Bank (Suisse), VIANASSA 11/6900 LUGANO

PROVINCE BRANCHES:

Pongsaly Tel: (+856-88) 210076, Luangnamtha Tel: (+856-86) 211398, Luangprabang Tel: (+856-71) 212185, Xayabury Tel: (+856-74) 211153, Oudomxay Tel: (+856-81) 211145, Houayxai Tel: (+856-84) 211024, Nakhoneluang Tel: (+856-21) 213400, Paksan Tel: (+856-54) 212025, Laksao Tel: (+856-54) 341044, Khammouane Tel: (+856-51) 212253, Xiengkhuang Tel: (+856-61) 313041, Samneua Tel: (+856-64) 312464, Savannakhet Tel: (+856-41) 212226, Sekong Tel: (+856-38) 211076, Saravane Tel: (+856-34) 211388, Pakse Tel: (+856-31) 212168, Attapeu Tel: (+856-36) 211185.

kankha bank

TNT...

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Palamy Saymongkhoune
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak

Correcteurs :
André Piozet
Jean François Benza
Biba Vilayleck

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Palamy Saymongkhoune

Design: BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (00-856) (21) 21 78 72,
Fax (00-856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org

Page de couverture:
Femme d'une ethnie du groupe mon-khmer, Attapeu
Photo Adminidtration nationale du tourisme lao

Le billet de la semaine

4. Ecotourisme: le gâteau doit être équitablement partagé

La semaine

5. Mort de Soutchay Thammasith, héros de la Nation
6. Saysomboune aujourd'hui
7. Commémoration des victimes de Beslan. Formation de médecins pour le sud du pays
8. Le premier ministre participe àux fêtes du 1er juin
9. Journée suédoise à Vientiane

Economie

10. Investissements étrangers en hausse. Un nouveau barrage hydroélectrique

Education

11. L'école mobile *Pheuan Mit*

Médias

12. Un journaliste lao gagnant du concours de Radio Chine Internationale

Religion

13. Pour terminer la construction de Ho Dhammasabha

Tourisme

14-15. L'écotourisme, une alternative d'avenir?

Guide

16. Programme radio et télévision et l'agenda
17. Horaires des bus et des avions - Petites annonces
18. Horoscope. Ambassades à Vientiane. Proverbe. Urgences. Un brin d'humour

Jeux

19. Mots fléchés

Développement

20. La voie du rail

Santé

21. Une vie en fumée

Informatique

22. Les métiers de l'informatique

Livres

23. Les marchés de Luang Prabang

Spectacle

24. Il était une fois... l'école Hoffet

Restaurant

25. Nouveau restaurant gastronomique chinois.

Ethnobotanique

26. Fleur-légume

Cuisine

27. Dok Khè farcies

Sports

28. Le C.I.O témoigne de son soutien au Laos- Les boxeurs lao affûtés pour les jeux d'Asie du Sud-Est

Profil

29. M. Saysana Savatdy, l'espoir de la sélection nationale de football

Dans l'objectif

30. Les événements de la semaine en photos

Ecotourisme, le gâteau doit être équitablement partagé

SOMSANOUK MIXAY

Le Laos a la chance de posséder une richesse naturelle en faune et en flore encore intacte et une richesse humaine dans un habitat naturel et culturel non encore touchés par la "civilisation". Pour cela, le Laos occupe une place unique dans la région et même dans le monde pour ce qu'on appelle l'écotourisme. Il faut en profiter et en profiter à bon escient, intelligemment et correctement. C'est-à-dire que tout le monde doit y trouver son compte car il y a beaucoup d'acteurs pour la part, encore mince, du gâteau. Il ne faut pas oublier les acteur principaux: les communautés locales. En effet, c'est là où la manne touristique peut atteindre directement les couches les plus défavorisées de la population, ces communautés qui vivent dans les régions reculées, là où justement les promoteurs de l'écotourisme se proposent d'emmener les touristes. Si le gâteau est bien partagé, l'industrie du tourisme serait au premier rang des contributeurs à la réduction et à l'éradication de la pauvreté.

Voilà pour l'aspect économique. Il y a un autre aspect, culturel et humain, celui-là, qu'il faut prendre sérieusement en considération. L'écotourisme se propose, par exemple, de faire descendre les visiteurs chez l'habitant. Les communautés locales sont souvent composées de groupes ethniques aux coutumes diverses dont elles sont parfois farouchement jalouses. Il faut veiller à ne pas enfreindre les tabous ni froisser des susceptibilités parfois insoupçonnées. Les écotouristes ne sont peut-être pas exigeants mais il y a tout de même un minimum d'infrastucture à installer, pour le confort des visiteurs et pour ne pas gêner les hôtes, tout en respectant le style de l'habitat. Un exemple: un geste banal qui découle de la pure gentillesse comme celui de distribuer des bonbons aux enfants, risque d'engendrer la mendicité. Dès que les enfants voient des touristes, ils vont automatiquement tendre la main. C'est là ou les opérateurs de tours et surtout les guides ont un rôle important a jouer.

Enfin un troisième aspect, c'est l' aspect environnemental. N'allant pas jusqu'à comparer les touristes à des hordes d'éléphants sauvages, ils font tout de même des dégâts, à la longue. Il faut empêcher la destruction de la faune et de la flore car les theâtres de l'écotourisme ce sont souvent les Parcs nationaux pour la conservation de la biodiversité. L'écotourisme doit être un tourisme durable. Preserver, conserver, proteger doivent être les leit-motiv des opérateurs d'écotourisme.

L'Administration nationale du tourisme lao et ses partenaires internationaux et nationaux sont certainement conscients de ces problemes. En témoigne la constitution d'un fonds pour les villageois, qui est une excellente initiative. Gageons que tout sera fait pour minimiser les impacts négatifs tout en maximalisant les gains de toutes sortes, notamment socioéconomiques, pour tous.

Nous aurons encore l'occasions de parler du tourisme dans nos colonnes car cette industrie naissante comporte tellement de facettes passionnantes à discuter. Le débat est ouvert.

Nouveau à Vientiane

Le Central

Carte Française
et touche Asiatique
Formule Déjeuner
à 50.000 et 60.000 Kips
Cadre raffiné et confortable
Vins sélectionnés
Grand choix de desserts

Setthathirat,
Face au Wat Mixay

021.243 703

Tous les jours sauf dimanche
11:30 - 14:00,18:30 - 22:00

Salle Climatisée

Café des Arts
RESTAURANT BAR
CUISINE ITALIENNE, PÂTES "MAISON", PIZZA ET BEAUCOUP PLUS. COCKTAILS FABULEUX, VINS FINS, SINGLE MALT SCOTCHS ET ET ET...
NOUS SOMMES EN VACANCES!
FERMÉ DU 17.06. AU 5.07.2005
RUE HENG BOUNE - TEL.: 212 260
PRES DU PALAIS NATIONAL DE LA CULTURE

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM– 9PM

Soutchay Thammasith, héros de la Nation

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le Parti populaire révolutionnaire lao et le gouvernement de la République démocratique populaire lao ont organisé, le 29 mai, à la pagode de Thepnimit (That Foune) à Vientiane, les funérailles de l'ancien ministre de la Défense de la sécurité, le général de division Soutchay Thammasith, membre du comité central du Parti populaire révolutionnaire lao, décédé le 27 mai après une longue maladie, à l'âge de 69 ans.

Dans son éloge funèbre M. Chansy Phosikham, ministre des Finances, a rappelé que M. Soutchay Thammasith était un fonctionnaire exceptionnel, un vétéran révolutionnaire qui, durant toute sa vie, s'est dévoué à sa famille, à son entourage et à sa fonction. Il était un compagnon d'arme exemplaire, actif et courageux, consacrant toutes ses compétences intellectuelles et physiques au service du peuple et à la patrie tant dans la période de lutte contre les néo-colonialistes que dans la période de sauvegarde et d'édification nationale. Dans le cadre de la mobilisation contre les occupants, le général Soutchay Thammasith est entré en 1954 dans l'armée de résistance basée dans le district de Sanexay, province méridionale d'Attopeu, puis il a rejoint les deux provinces de repli, Samneua et Phongsaly.



Le général Soutchay Thammasith.

Après avoir terminé ses études militaires au Vietnam en 1960, il a été affecté dans la province de Xiengkhouang. De 1964 à 1974, il a été commandant de la compagnie de protection du bureau des représentants du Nèo lao Hakxad (Front patriotique lao) à Vientiane et l'un des responsables des forces du Pathet lao envoyées dans les deux villes neutres de Vientiane et de Luang Prabang.

Après la fondation de la RDP Lao il a été affecté au ministère de l'Intérieur. Pour des raisons de santé, il a pris sa retraite en 2004.

Le général Soutchay Thammasith a été décoré à plusieurs reprises durant sa vie professionnelle. Il a reçu la médailles Issara (Liberté), la médaille du Travail, la médaille de la Victoire, la médaille de la Lutte anti- française, la médaille de la lutte anti-américaine, la médaille du Cinquantenaire de l'Armée et d'autres encore.

Pour ses services rendus à la patrie et à la révolution, le général Soutchay Thammasith a reçu le titre de héros national.

Parmi plusieurs centaines de personnes assistant à ses obsèques; on a remarqué la présence de MM. Nouhak Phoumsavanh, conseiller du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao, Samane Vignaket, membre du Bureau politique du comité central du PPRL, président de l'Assemblée nationale, Choummali Sayasone, membre du BP du CC du PPRL, vice président de la RDP lao, et Bounnhang Vorachith, membre du BP du CC du PPRL, Premier ministre de la RDP Lao.

Où acheter le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du vat Simeuang
2. Phimphone 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du vat Dongpalane.
4. Scandinavian Bakery, place Namphou.
5. Mme Viengsay, Stand Pepsi en face de Namphou.
6. Mini Mart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
7. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham (entre Exotissimo et le Vientiane Times)



Saysomboune aujourd'hui

BOUAPHANH VIBOUNSAK

« *La zone spéciale de Saysomboune est une région montagneuse et éloignée. La communication est difficile, en particulier de la capitale Vientiane, jusqu'à chaque district de la zone notamment pendant la saison des pluies* », a déclaré M. Khamsing Daxaophuane, chef adjoint du comité responsable de cette zone.

La zone occupe une superficie de 4 910 km2 à 85 % recouverts de montagnes. Elle est délimitée par trois provinces, Bolikhamsay, Xiengkhouang et Vientiane.

Elle est composée de trois districts : Saysomboune, Phoune et Thathom. Elle compte au total 83 villages peuplés par une population de 34 019 personnes réparties en 5.488 familles.

Sa population se divise en trois ethnies :

Les Laoloum avec 13 232 personnes, soit 38,9 % de la population totale de la zone.



La municipalité de Xaysomboune.

Les Laosoung comptent 11 995 personnes, soit 35,3 % de la population de la zone.

Les Laotheung représentent 8 789 personnes, soit 25,8 % du nombre total de la population de la zone.

La riziculture s'étend sur une surface de 544 504 hectares contre 300 134 ha l'année dernière. La zone montagneuse où la pratique de la riziculture sur brûlis couvre encore une superficie de 544 ha.

Les paysans du chef-lieu de Saysomboune produisent suffisamment de riz soit 305 kg par personne et par an. Dans le district de Thathom, la récolte est encore plus abondante, soit 650 kg par personne et par an.

Les habitants de cette zone cultivent d'autre part le maïs, le soja, l'ail, le gingembre noir, l'aquilaria, le teck et des plantes subsidiaires. Parallèlement à la culture, ces habitants élèvent des bovins et des volailles destinés à être commercialisés à l'intérieur et à l'extérieur de la zone.

La zone possède 415 points d'irrigation et deux réservoirs d'eau destinés à irriguer les rizières.

Sur le plan des communications, 910 km de routes et 622 89 km de pistes relient et desservent presque tous les villages et districts.

La zone possède un aérodrome situé dans le chef-lieu de Saysomboune. La municipalité est équipée d'un réseau de distribution d'eau courante, d'un réseau téléphonique, d'une poste, d'un réseau de transport routier qui relie la zone à Vientiane.

Le réseau électrique alimente en énergie 1. 649 familles et 54 familles possèdent leur groupe électrogène. La zone prévoit que 95% de ses habitants auront accès à l'électricité en 2006. Sur le plan éducatif et sanitaire, la zone est pourvue de deux écoles maternelles, 73 primaires, 5 collèges, 4 lycées, une école spéciale pour les ethnies. Au total 11. 016 élèves fréquentent ces établissements encadrés par 503 enseignants. La zone compte trois hôpitaux et 15 dispensaires et un corps médical de 128 personnes. Saysomboune possède 50 points d'adductions d'eau qui alimentent plusieurs villages éloignés.

Sous l'emprise de la drogue, il tue sa mère

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Un jeune homme de 22 ans, sans emploi, domicilié à Nonsaath, dans l'arrondissement de Saythani de la capitale de Vientiane a frappé mortellement sa mère Mme Chiyang, sous l'emprise d'amphétamine et de marijuana.

L'histoire remonte au 21 mars 2005, après l'absorption de drogue, M. Soulichanh s'allonge sur son lit. Rentrée de son travail, sa mère l'invective , lui reprochant de ne pas travailler. Suite à cette altercation, une fureur incontrôlable s'empare du jeune homme, il saisit une pioche et porte violemment un coup à la nuque de sa mère. Le jeune garçon, pris de panique se livre immédiatement aux autorités de police de son arrondissement.

Le jeune homme était déjà connu des services de police pour consommation de narcotique et vols. Son casier judiciaire est déjà bien rempli. Sa première arrestation remonte à 1997 pour vol, il a été jugé et incarcéré à la maison d'arrêt. En 1999 il est de nouveau arrêté pour consommation de drogue et purge une peine de prison de trois mois avant d'intégrer un centre de désintoxication jusqu'en 2000.

A peine libre, il commet un vol à la tire et est arrêté. De retour en prison à Vientiane pendant huit mois il finira de purger sa peine jusqu'en août 2004 dans la prison de Samkhé.

Escroqueries à la pompe

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Trois jeunes pompistes de 16,18 et 19 ans d'une station-service, située sur la route T2, ont été récemment arrêtés pour fraude. Cette imposture portait sur les pompes de carburant, dont les trois jeunes escrocs avaient réussi à trafiquer le compteur, abusant de nombreux clients. La fraude s'élèverait à près de 114 millions de kip. C'est un client qui a interpellé la direction de la station, qui a mené son enquête et a mis à jour cette escroquerie. Les services de police appellent tous les usagers à plus d'attention, rappelant que ce type de fraude a tendance à se développer avec l'augmentation du prix du carburant.

Commémoration des victimes de Beslan

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

"*Nous tenons à exprimer de nouveau notre tristesse et notre douleur au gouvernement et aux peuples de la Fédération de Russie pour la perte des vies humaines, en particulier des enfants innocents, occasionnée par des terroristes lors de la prise d'otages survenue le 3 septembre 2004 dans une école de la ville de Beslan en Ossétie au cours de laquelle 330 personnes dont 178 enfants ont trouvé la mort*", a écrit M. Phongsavat Boupha, vice-ministre des Affaires étrangères de la RDP Lao dans le livre de condoléances, le 1er juin à l'ambassade de la fédération de Russie à Vientiane, lors de la journée commémorative en hommage à la mémoire des victimes de ce drame.

Le vice-ministre lao a ajouté " *Nous condamnons sans réserve toutes les formes d'actes terroristes et nous adhérons à la déclaration du conseil d'Etat de Russie, invitant la communauté internationale à se solidariser davantage pour sauvegarder la vie des enfants et en cette même occasion, je réaffirme la politique inchangée de mon gouvernement de coopérer avec la communauté internationale dans la lutte contre toutes formes de terrorisme*".

Rappel des faits

Environ 1400 personnes, élèves, enseignants et parents d'élèves étaient réunis dans l'école de la ville de Beslan en Ossétie pour fêter la "Journée des connaissances". Un groupe de terroristes armés a profité de ce rassemblement pour prendre en otages les participants. Les terroristes avaient placé des charges d'explosifs dans tout l'établissement et séquestré les enfants dans des conditions inhumaines. Trois cent trente d'entre eux vont périr au bout de trois jours de siège.



Le Dr Bounthaphani Bounxouay remet un diplôme au Dr Nélamit Khamvongsa, de l'hôpital du district de Gnommalat de la province de Khammouane.

Formation de médecins pour le sud du pays

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Une formation de trois mois, la sixième du genre, dispensée par l'hôpital Mahosot vient de se clôturer pour neuf médecins originaires du sud du pays, six de la province de Khammouane et trois de la province d'Attapeu. Cette formation médicale, qui a bénéficié d'un soutien financier de 22.600.000 kip du Consortium Nam Theun 2 et de l'organisation SFE (Service fraternel d'entraide), visait à approfondir les connaissances médicales des praticiens qui exercent dans ces hôpitaux provinciaux. Plusieurs spécialités ont été abordées lors de la formation comme la médecine d'urgence, l'anesthésie, la réanimation, la gynécologie- obstétrique et la radiologie. La clôture de cette formation a eu lieu le 31 mai 2005 à l'hôpital Mahosot, sous la présidence du Dr Chanphéng Thammavong, directeur de cet hôpital.

Le réseau universitaire de l'Asean se réunit à Vientiane

SENGCHANH SOUTHYAD

Les représentants de 17 universités des dix pays aséaniens ont terminé vendredi leur 17è réunion de deux jours à Vientiane, par l'adoption de mesures visant à développer la formation scientifique et technologique dans la région.

La manifestation, placée sous la houlette du recteur de l'Unicersiténationale du Laos Somkot Mangnomek et du secrétaire général du réseau universitaire de l'Asean Pavit Thongloot, a dressé le bilan de l'exécution des accords de coopération durant le premier semestre et aussi fixé le plan d'action pour le reste de l'année.

Les officiels ont discuté notamment de l'amélioration du système d'enseignement commun, ainsi que de l'échange de visites de travail entre les professeurs des pays membres, avec l'objectif d'obtenir une égale qualité du système universitaire pour toute la région.

Coopération décentralisée entre le Laos et le Vietnam

SENGCHANH SOUTHYAD

M. Khamboun Douangpanya, gouverneur de la province de Saravane (Sud du Laos) a participé a eu une séance de travail avec une délégation vietnamienne de la ville de Da Nang conduite par le président du Comité populaire municipal Tran Phuoc Chinh. Les deux parties ont discuté des mesures destinées à faciliter les procédures administratives dans la délivrance et la prolongation des laissez-passer, en faveur des élèves et étudiants lao au Vietnam et se sont réjouies de l'heureux développement de la coopération traditionnelle bilatérale.

M. Khamboun Douangpanya a également reçu une délégation de la province de Thua Thien-Hué.

Les deux parties ont convenu d'ouvrir un poste frontière, vers décembre 2005. Lors de ces discussions, la partie lao a sollicité le soutien financier du gouvernement vietnamien, notamment dans le projet de réhabilitation de la route 15A, reliant le chef-lieu de Saravane au poste frontière de Cotai.

Ce soutien se traduirait sous forme d'emprunt non remboursable ou à taux d'intérêt préférentiel.

Le Premier ministre et les activités du 1er juin

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



Le Premier ministre Bounnhang Vorachith (à droite) et le ministre de l'Agriculture et des forêts Siane Saphangthong (casquette), participent à la journée nationale du reboisement.

Lors de sa participation à la Journée internationale des enfants, le 1er juin, le Premier ministre de la RPDlao Bounnhang Vorachith a rappelé aux enfants de l'orphelinat SOS, l'importance des études pour leur avenir et l'avenir du pays.

Le Premier ministre a offert des cadeaux et des friandises aux enfants.

Il faut rappeler que cet établissement a ouvert officiellement ses portes en 1994 aux orphelins, pupilles de la nation. Il a hébergé 177 enfants, parmi lesquels 118 sont encore résidents, 20 autres logent dans les dortoirs des Jeunes pionniers, 8 dans les dortoirs d'étudiants, 19 dans des maisons individuelles. Le personnel de l'orphelinat, de conception catholique, compte 13 mères, 5 sœurs et 25 fonctionnaires et professeurs.

Le 1er juin coïncidant avec la journée nationale du reboisement, dans la matinée du même jour, le Premier ministre s'est rendu dans l'arrondissement de Sikhottabong pour participer à la plantation d'arbres organisée autour du site de la rivière Tad Moune. Cinq-mille arbustes : aquilaria, tecks, pahudia cochinchinensis et alstonia scholaris ont été plantés ce jour là, sur une superficie de 5 hectares.

Le Premier ministre a déclaré que tout le monde doit mettre en commun ses efforts pour protéger et entretenir les espaces verts pour que le pays puisse conserver son patrimoine naturel afin de transmettre cet héritage aux générations futures.

Célébration de la journée mondiale de l'environnement

PHONG THAMMAVONGSA

La Journée mondiale de l'environnement a été lancée par l'Assemblée générale des Nations Unies en 1972 afin de marquer l'ouverture de la Conférence de Stockholm sur l'Environnement humain. Dans de nombreux pays, cet événement est une occasion pour promouvoir l'intérêt et l'action au niveau politique.

Cette journée a été célébrée comme il se doit dans tout le pays. Plusieurs initiatives publiques ou privées ont permis de sensibiliser la population sur le rôle de l'environnement dans notre vie de tous les jours et sur sa préservation. Au Laos, les festivités, qui avaient commencé le 1er juin, à l'occasion de la journée nationale du reboisement, ont été nombreuses et diverses. Parmi elles, l'initiative de l'Agence de la science, de la technologie et de l' environnements (STEA) du Bureau du Premier ministre, qui a financé des projets de plantations de jeunes arbres et de nettoyage dans six écoles de quartiers de la capitale : écoles primaires de Chansavang, de Nongphagna, de Nonkho, de Nonghay, de Xiengda et de Thongkhankham.



Activités extra-scolaire, pour la journée mondiale de l'environnement

Revêtus de t-shirt « Des villes vertes, un plant pour la planète », les jeunes écoliers accompagnés de leurs instituteurs ont nettoyé les abords de leurs établissements avant de planter des arbustes. « *Dans notre école primaire de Nongphagna, les écoliers ont planté plus de 220 jeunes arbres, surtout des arbres fruitiers. Ces activités sur l'initiative du STEA sont très importantes pour les jeunes, elles les sensibilisent sur la protection de l'environnement et les aident à devenir plus responsables*», a confié un des responsables des activités de l'école primaire de Nongphagna. Des opérations similaires ont été entreprises dans les villages concernés.

« *Cette journée est l'occasion de faire un bilan de toutes nos actions antérieures dans le domaine environnemental. Nous devons davantage nous impliquer dans la protection de l'environnement et prendre conscience de son importance, il y va de l'avenir des générations futures* », a déclaré M. Noulinh Sinbandith, vice-président de STEA.

Nous sommes tous concernés par la préservation de notre environnement, et tous inquiets également face au problème de la pollution. Cependant, pour la plupart d'entre nous, nos efforts dans notre vie quotidienne pour préserver notre environnement sont minimes. Souvent, nous nous contentons d'y penser, sans changer notre mode de vie. Pourtant, des mesures simples que tout le monde peut adopter peuvent sensiblement améliorer les choses. A nous de devenir des éco-citoyens plus responsables!

Journée suédoise à Vientiane

PHONG THAMMAVONGSA

Séminaire, réception et concert ont marqué le 3 juin, la journée nationale de la Suède (6 juin), le 41e anniversaire des relations diplomatiques entre le Laos et la Suède et le 100e anniversaire de Dag Hammarskjold.

Un séminaire à l'hôtel Lao Plaza a rappelé la vie et l'oeuvre de Dag Hammarskjold, diplomate et politicien suédois, secrétaire général des Nations Unies pendant deux mandats : de 1953 à 1957 et de 1957 à 1961, année de sa mort dans un accident d'avion.

Dag Hammarskjold est né le 29 juillet 1905 en Suède. Il était le quatrième fils de M. Hjalmar Hammarskjold, Premier ministre de 1914 à 1917 et de Mme Agnas Hammarskjold. En 1925, il fait des études à l'université d'Upsaala où il obtient une maîtrise en sciences politiques puis à l'université de Stockholm où il devient docteur en sciences économiques en 1933. En 1949 M. Dag Hammarskjold est nommé au poste de secrétaire général du ministère des Affaires Etrangères. A cette époque, il dirige la délégation suédoise qui participe à l'élaboration du plan Marshall et à la création de la future communauté européenne. En 1951, il devient vice ministre des Affaires Etrangères et la même année, il est le chef de la délégation suédoise à l'ONU. En 1953 Dag Hammarskjold devient secrétaire général de l'ONU, sur proposition du Conseil de sécurité et il sera réélu à ce poste en 1957. Son mandat le conduit à plusieurs reprises en Afrique subsaharienne où de nombreux conflits armés ont éclaté. C'est lors d'un voyage dans le Nord de la Zambie, le 17 septembre 1961, que son avion est accidenté et qu'il trouve la mort.



Mme Ann Lis Aberg coupe le gâteau d'anniversaire avec M. Somsavat Lengsavad.

Le monde entier déplorera la perte d'un homme de paix et le peuple suédois pleurera la disparition de l'un de ses compatriotes les plus éminents.

Après une réception donnée au Plaza par Mme Ann Lis Aberg, chargée d'Affaires de l'ambassade de Suède en RDPLao, à laquelle a assisté, entre autres, le vice premier ministre et ministre des Affaires étrangères Somsavat Lengsavad, les invités et une grande foule de spectateurs ont assisté, au Centre ITECC, au concert de Jonas Anderson et Christy, chanteurs suédois connus pour leur style *louk thong* (fils de paysans).

Les deux artistes vivent en Thaïlande et ont une bonne expérience du *Lam* qu'ils chantent en langue lao. Des artistes lao, Alexandra Bounxouay et Pane Douangpaseuth, ont participé à ce concert.

Réunion mensuelle du gouvernement

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Plusieurs projets de loi, abordés lors de la dernière session spéciale de l'Assemblée nationale, ont été adoptés au cours de la réunion mensuelle du gouvernement, les 26 et 27 mai dernier.

La première loi adoptée concerne les investissements étrangers et locaux. Elle vise à promouvoir et à développer le nombre des investissements au Laos, en multipliant les mesures de protection des investisseurs et en mettant en place un meilleur règlement des litiges. Dans le domaine économique la coopération bilatérale avec le Vietnam sera renforcée. Des mesures douanières et fiscales récentes vont permettre d'accroître cette coopération commerciale bilatérale.

Les débats ont aussi porté sur l'étude du rapport économique du pays pour le premier semestre 2005. Les prélèvements fiscaux et financiers pour cette période s'élèvent à 1.837 milliard de kip. Les dépenses budgétaires connaissent quant à elles une stabilité, elles s'élèvent à 2.349 milliards de kip, soit 39% du budget total approuvé l'an passé. Les investissements publics sont évalués à près de 540 milliards de kip dans la réalisation de 1.143 projets (68,7 milliards financés par l'Etat et 435,7 milliards par des fonds privés).

La balance commerciale reste toujours déficitaire, avec 224 millions de dollars d'exportations pour 342 millions d'importations. L'inflation, malgré son taux élevé, est stabilisée entre 6,27% et 6,42%.

Dans le domaine agricole, les récoltes de paddy sont évaluées à 270 000 tonnes sur une superficie de 61 700 hectares de rizières, en saison sèche. Les autres cultures occupent 78 000 hectares.

Dans le secteur industriel, hormis les efforts concentrés sur le projet Nam Theun 2, le gouvernement a conduit des travaux d'aménagement important du réseau routier national et la construction d'ouvrage comme le pont sur le Mékong entre Savannakhet et Mukdahane, en Thaïlande.

Investissements étrangers en hausse

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



M. Thongloune Sisoulith discute investissement avec un officiel chinois durant un voyage au Sichuan.

" *Au cours des six premiers mois de l'année, l'investissement étranger au Laos se traduit par 81 projets d'une valeur de 186,7 millions de dollars américains. Ces investissements ont triplé par rapport à l'année dernière à la même période,"* a déclaré M. Thongloune Sisoulith, vice Premier ministre et président du comité au Plan et à l'investissement.

Parmi ces projets, 47 ont reçu l'aval des autorités gouvernementales pour une valeur de 171,7 millions de dollars américains, et 34 des autorités provinciales pour une valeur de 13,6 millions de dollars.

D'autre part, le gouvernement a autorisé 32 sociétés étrangères à ouvrir leurs bureaux à Vientiane, pour un investissement évalué à 1,4 million de dollars.

Parmi les nombreux pays investisseurs au Laos, le Vietnam se classe premier de la liste avec 64,7 millions de dollars, suivi de l'Australie avec 44,7 millions de dollars et de la Chine avec 39,5 millions de dollars. Les secteurs d'activités qui attirent principalement les investisseurs sont :

• Le secteur minier, avec 95,8 millions de dollars, soit 51% de la valeur totale des investissements.

•Le secteur agro forestier avec 62,9 millions de dollars.

Le président du comité au Plan et à l'investissement a tenu à rappeler que l'Assemblée Nationale a voté récemment un texte de loi visant à simplifier les procédures administratives pour les étrangers souhaitant investir au Laos.

Néanmoins, le vice Premier ministre a expliqué que la mise en application de ces lois nécessite encore du temps dans certains secteurs d'activités.

Un nouveau barrage hydroélectrique sur la Nam Ou

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Une cérémonie de signature d'un accord cadre sur la construction d'un barrage hydroélectrique sur la Nam Ou, s'est déroulée le 30 mai à l'hôtel de Don Chan Palace de Vientiane entre le gouvernement lao et la société chinoise Sinohydro Corporation Ltd.

Cet accord porte sur l'étude de faisabilité du projet, incluant une analyse économique. Ces différentes études, qui se dérouleront sur deux ans, permettront de dresser un bilan sur la rentabilité et la faisabilité de ce barrage d'une puissance de 600 mégawatts. Les investissements s'élèveraient, selon les études, à 700 millions de dollars.

Le docteur Liene Thikèo, vice président du comité au Plan et à l'investissement, représentant du gouvernement lao et cosignataire de l'accord a déclaré « *Ce projet résulte d'une étroite coopération entre la RDP lao et la RP de Chine. A terme, ce projet permettra de contribuer à la réduction de la pauvreté dans cette région du Nord du pays, particulièrement dans la province de Phongsaly.* »

La société Sino Corporation est spécialisée dans le secteur hydraulique et énergétique. Elle a, dans le passé, réalisé une centaine de projets similaires dans le monde. Au Laos, elle a déjà coopéré et investit dans des projets de barrage hydraulique, comme ceux de Namleuk, Nam Mang 3 et Nam Ngum 5.



Les signataires sont le docteur Liene Thikèo, vice président du comité au Plan et à l'investissement (à droite) et M.Liu Qitao, président de la compagnie "Sinohydro". *-Photo Soudalath*

L'école mobile *Pheuan Mit*

MANILA VANTHANOUVONG



L'école mobile commence par des jeux.

Pheuan Mit est un projet pour les enfants des rues, leurs familles et leurs communautés. Ce projet est mis en place par le Ministère du Travail et des Affaires Sociales et l'ONG Friends-International (www.friends-international.org). Le nom officiel du projet est : « Création d'un projet durable en faveur des enfants des rues – Mise en place et formation du personnel »

Pheuan Mit a pour objectif de réintégrer les enfants des rues dans la société Lao (la famille, l'école, le travail) et de réduire le nombre de nouveaux enfants ayant à travailler ou vivre dans la rue. Les équipes de Pheuan Mit fournissent des soins médicaux, de l'éducation non formelle, des connaissances indispensables au développement de chaque personne (drogues, hygiène, santé reproductive, nutrition), des jeux, des sports, de la peinture, de la danse…

Les familles des enfants sont soutenues pour trouver du travail, accéder à des soins médicaux, résoudre leurs problèmes personnels et acquérir les connaissances qui leur permettront d'élever leurs enfants dans le meilleur environnement possible.

Un nouveau projet vient tout juste de débuter : l'Ecole Mobile ; c'est un véhicule coloré qui apporte des activités d'éducation non formelle dans des villages où les enfants ne vont pas tous à l'école. Actuellement, l'école mobile travaille dans le village de Thongkhamkhan, le village du Km 52 sur la route de Luang Prabang et le village du km 18 sur la route n° 13 sud.

L'école mobile va 2 à 3 fois par semaine dans chacun de ces endroits. Les enfants sont très heureux lorsque l'école mobile arrive car ils savent que les activités commencent toujours avec des jeux. Ensuite, tout le monde se lave les mains et commence à étudier : certains travaillent directement avec les professeurs tandis que d'autres pratiquent des activités éducatives individuelles telles que lire, regarder des vidéos ou des jeux divers.

Les parents se joignent également aux activités pour étudier les règles d'hygiène, de santé reproductive ou de nutrition. L'équipe de l'école mobile va travailler individuellement avec les familles afin que leurs enfants puissent aller et rester à l'école publique à l'avenir.

Le programme Pheuan Mit est soutenu par l'UNICEF, l'ONG française Aide et Action et l'Ambassade des Pays-Bas.

peuan mit
Phai Nam Road
PO Box 10688
Vientiane
Lao PDR
(856) 21 261 389
peuanmit@etllao.com



L'apprentissage de l'alphabet lao par les éducateurs

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
Ambasade de France près la RDP Lao

OFFRE D'EMPLOI
CONTRAT DE RECRUTEMENT LOCAL

L'Ambassade de France près la RDP Lao recrute:

Un maître d'hôtel

- *assurera la service lors des réceptions données à la Résidence de France;*
- *sera chargé(e) de l'arrangement des repas, déjeuners, dîners et réception;*
- *sera chargé(e) de la gestion de l'approvisionnment des cuisines de la Résidence;*
- *assurera la propreté de la Résidence et de ses dépendances;*

Compétences et qualités requises (soumises à un test) :

- *bilingue franco-lao, écrit et oral;*
- *parfaite connaissance du service à table;*
- *bonne présentation;*
- ***références exigées.***

Les candidatures manuscrites accompagnées d'un CV et d'une photo d'identité devront être adressées, (par voie postale ou directement à l'Ambassade) à :

Ambassade de France près la RDP Lao
Rue Setthathirath
BP 06, Vientiane, RDP LAO
A l'attention de M. Frédéric INZA

☎ (856-21) 21 52 53/7/8/9 - 🖷 (856-21) 21 52 50
courrier électronique: contact@ambafrance-la.org
site internet: www.ambafrance-la.org

AMBASSADE DE FRANCE AU LAOS
Rue Setthathirath - B.P. 6
VIENTIANE - R.D.P. LAO

Les bureaux sont ouverts au public du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30

Un journaliste lao gagnant du concours de Radio Chine Internationale

PHONG THAMMAVONGSA

Le jeu-concours ouvert aux auditeurs et correspondants de Radio Chine Internationale (RCI) sur la connaissance de la Chine et diffusé par RCI en lao depuis le mois de novembre 2004 vient de se terminer. M. Samlane Inthilath, journaliste au quotidien le *Vientiane-Mai*, et à l'hebdomadaire *Vientiane affaires et société*, a reçu le prix Spécial du jury, intitulé «55e anniversaire de la nouvelle Chine». Samlane Inthilath s'est rendu à Pékin, le 16 mai dernier afin de recevoir son prix. Près de 500.000 réponses de correspondants de 140 pays on fait partie du tirage au sort. La remise des prix a été organisée le 18 mai à l'Assemblée nationale de Pékin, en la présence du vice-président du comité permanent de l'Assemblée nationale de la Chine.

En RDP Lao, cinq personnes ont été sélectionnées sur un grand nombre d'inscrits.

Outre le prix spécial décerné à Samlane Inthilath pour l'excellence de ses réponses, les premier, deuxième prix ont été remis à M. Thassavong Khamvanvongsa, de l'Académie de défense de la sécurité de Donetiou, Mlle Sithong Phimmasone, de Ban Chènghouaymay, district de Sépone, province de Savannakhet. Le troisième prix ex-aequo est revenu à M. Souksavanh Phanmaly, élève de deuxième année de science sociale de l'école normale de Khangkhay, district de Pèk, province de Xiengkhouang, et M. Singxay Vanthongthip, du comité de Contrôle du Parti et de l'Etat de la zone spéciale de Xaysomboun. Ces lauréats recevront leur prix prochainement à Vientiane.



Samlane Inthilath recoit son prix d'excellence à Beijing.

Interrogé par des journalistes chinois à Beijing, Samlane Inthilath leur a déclaré sa grande joie d'avoir gagné le prix d'excellence. « C'est extrêmement gratifiant pour moi et l'honneur rejaillit également sur les journaux pour lesquels je travaille actuellement. Depuis des années je m'intéresse à la Chine, à son histoire et à sa culture. Pour jouer à ce concours, qui n'est pas facile, je me suis documenté dans toutes les bibliothèques à Vientiane et je dois dire notamment que Internet m'a été d'un grand secours dans mes recherches. Par ailleurs, je remercie mes confrères et la direction de RCI pour leur accueil chaleureux et pour l'amitié et l'intérêt qu'ils m'ont témoignés».

Radio Chine Internationale, qui se classe maintenant parmi les radios internationales les plus réputées dans le monde, a été créée le 3 décembre 1941.

Le 10 avril 1950, RCI s'est installée à Beijing et on a commencé à utiliser le nom de "Radio Pékin". Au début de 1993, Radio Pékin a été remplacée par Radio Chine Internationale.

Depuis 1984, pour répondre aux vœux des étrangers vivant en Chine d'avoir plus d'informations sur la Chine, RCI a commencé à émettre successivement en anglais, en français, en japonais, en allemand et en espagnol dans la région de Beijing.

A partir de 1997, RCI a déménagé dans son nouveau bâtiment bien équipé et situé à l'ouest de Beijing.

Aujourd'hui, on peut également écouter RCI au Laos. Elle dispose de deux émissions en langue lao de 19h30 à 20h30 diffusées sur 30,66 m 9785 MHZ et 40,76 m 7360 MHZ, et de 21h30 à 22h30 sur 31,01 m 9675MHZ et 40,76 m 7360MHZ.

EXOTISSIMO TRAVEL Laos

PROMOTION SPECIALE MAI ET JUIN 2005
LUANG PRABANG ET KAMU ECO LODGE

SEJOUR AVEC VISITES GUIDEES ET ECO-ACTIVITES

4 jours/3 nuits = **298 USD/pers** (en ch. double)
6 jours/5 nuits = **328 USD/pers** (en ch. double)

Sont compris : Vols VTE-LPQ-VTE, hébergement avec petit-déjeuner (pension complète au Kamu Lodge), transport en voiture et bateau privés avec chauffeur, guide francophone, visites et activités au Kamu Lodge.

EXOTISSIMO Vientiane Travel and Tour
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 26 20 01 or 25 23 82
E.mail : laosales@exotissimo.com

Pour terminer la construction de Ho Dhammasabha

SOMSANOUK MIXAY

Vientiane a besoin d'un édifice qui serait en même temps pagode servant aux grandes cérémonies religieuses et salle de conseil pour l'Organisation des bouddhistes lao.

Le Ho Dhammasabha, tel est son nom qui veut dire Salle du Conseil Buddhique, est un projet commun entre le gouvernement lao, l'Organisation des bouddhistes lao et les bouddhistes de l'ensemble du pays.

L'édifice, une construction classique de 74 mètres de long sur 54 mètres de large, s'élève sur l'emplacement du Sala Phan Hong, la Salle aux mille pièces, qui n'a pas survécu aux vicissitudes du temps et qui a dû être démolie dans les années 70 car elle menaçait de s'écrouler.

Ho Dhammasabha se trouve sur le côté gauche de l'esplanade du That Luang et, une fois terminé, complètera harmonieusement l'ensemble architectural déjà solennel que forment le Grand Stupa du XVIe siècle avec la statue de son constructeur, le roi Setthathirath, le Vat That Luang neua (temple That Luang nord) à gauche et le Vat That Luang Tai (temple That Luang sud) à droite. L'ensemble devrait être entouré d'une enceinte et formerait le complexe religieux du That Luang, susceptible d'être présenté, éventuellement, dans l'avenir, à la candidature de site du Patrimoine mondial.



Il manque près de 1.700.000 dollars pour terminer Ho Dhammasabha. - *Photo Somphavanh*

La construction de Ho Dhammasabha se fait par à coup, c'est à dire, au fur et à mesure des rentrées de fonds. Toutes les contributions, petites et grandes, sont donc les bienvenues. Les contributeurs de plus de 50.000 kip recevront un certificat illustré d'une représentation de l'édifice. Les personnes qui font don de matériaux de construction, comme des tuiles, par exemple, auront leur nom gravés sur ces matériaux.

Le coût total de la construction se monte à 3.146.258 dollars US. A ce jour, les travaux sont terminés à 54% et ont nécessité une dépense de 1.697.116 dollars US. Pour terminer la construction, il faut trouver encore 1.449.143 dollars US.

Les dons peuvent être effectués:

-soit directement au Comité pour la construction de Ho Dhammasabha, à ses bureaux au Mahakadi, côté That Luang, au rez-de-chaussée. Tel: (856-21) 412193.

-soit par transfert aux comptes du Comité pour la construction de Ho Dhammasabha à la Banque pour le Commerce extérieur lao (BCEL),

Compte en kip: 00.4545000.00008-7.

Compte en baht: 010.4545000.00002-5.

Compte en dollar US: 010.01.4545000.00003-5.

Pleine page
5 col
26,5 x 37 cm
60 $

1/2 page
5 col
26,5 x 18,5 cm
30 $

1/4 page
5 col
13,2 x 18,5 cm
20 $

1/6 page
5 col
10,6 x18,2 cm
15 $

Pleine
5 col
6,5 x 9,2 cm
5 $

Exemples de tarifs pour une seule parution. Tarifs dégressifs.
Tél : 21 78 72

L'Ecotourisme, une alternative d'avenir?

SOMSANOUK MIXAY

Le tourisme est en plein essor au Laos. D'une part, parce ce pays fait partie du bassin inférieur du Mékong, reconnu comme destination touristique à la croissance la plus rapide dans le monde, et d'autre part, par la variété de ses propres richesses culturelles et de ses ressources touristiques naturelles encore non exploitées. En dix ans, le tourisme est passé dans les premiers rangs comme source de revenus du pays.

Mais ne nous y trompons pas. Ce tourisme est encore limité dans le nombre, dans la durée et dans l'espace.

En 2004, le nombre des touristes a atteint 895.000 dont environ 80% sont des visiteurs de courte durée. Certains, venant des pays voisins, ne passent pas la nuit. Si les touristes internationaux restent en moyenne six jours, les touristes régionaux passent en moyenne deux jours. Les visites sont concentrées dans les deux centres culturels que sont Vientiane et Luang Prabang.

Comment attirer plus de touristes, comment les faire rester plus longtemps et comment leur faire voir davantage du pays et de ses habitants? En diversifiant, en présentant de nouveaux produits exclusifs et attrayants, en faisant entrer en jeu les communautés locales dispersées un peu partout dans le Laos profond. C'est ce que propose l'écotourisme.

Déjà, il y a dix ans, le gouvernement avait créé des Parcs nationaux pour la conservation de la biodiversité (PNCB). Ces parcs, une vingtaine en tout, répartis dans l'ensemble du pays dont ils occupent 14% du territoire, sont reconnus par les écologistes comme étant parmi les mieux conçus et les mieux protégés du monde. Ils forment un terrain idéal pour le tourisme écologique.

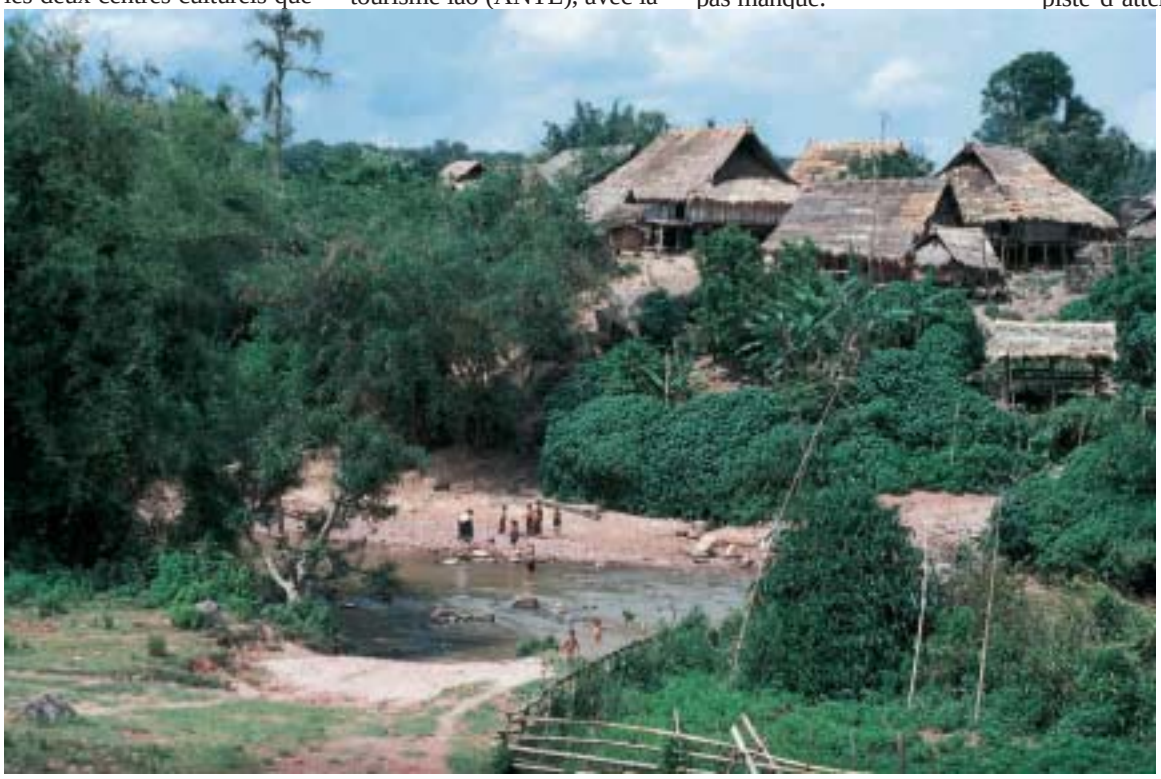
Dès 1999, un essai d'écotourisme a été lancé par l'Administration nationale du tourisme lao (ANTL), avec la collaboration de l'UNESCO et du gouvernement néo zélandais dans le PNCB de Nam Ha dans la province de Luang Namtha. Le projet, qui a obtenu un grand succès, a été récompensé par un prix du Programme des Nations Unies pour le développement reconnaissant sa contribution à la réduction de la pauvreté. En effet, écotourisme doit être intimement lié a la réduction de la pauvreté de la population qui s'y trouve engagée.

L'ANTL a élaboré une stratégie et un plan d'action pour l'écotourisme jusqu'à 2010. Elle met l'accent sur l'apport socioéconomique bénéfique pour les communautés rurales, sur l'impact positif pour la conservation dans les PNCB et sur l'expansion des produits et services écotourisme au profit des visiteurs aussi bien lao qu'étrangers qui comprendront et apprécieront la nature et la culture du pays et de ses habitants.

Jusqu'ici, les projets n'ont pas manqué.

Le projet de developpement touristique du Mékong, par exemple, un partenariat entre l'ANTL et la Banque asiatique de développement pour un investissement de 14,2 millions de dollars. Le projet de cinq ans, mené en collaboration avec le Cambodge et le Vietnam, est destiné à encourager et faciliter un flot grandissant de touristes entre les trois pays. Pour le Laos, le projet prévoit de renforcer la planification et les capacités de gestion par la création d'un Comité national pour le marché et la promotion du tourisme. Quatre provinces ont été sélectionnées pour le projet: Luang Namtha, Luang Prabang, Khammouane et Champassak. Ces provinces vont bénéficier de moyens pour faciliter le flot de touristes entre elles. Une vingtaine d'attractions touristiques nouvelles vont être créées avec la participation des communautés locales.

Les infrastructures vont être améliorées. Par exemple, la piste d'atterrissage de Luang



Beaucoup de villages comme celui-ci, dans le nord du Laos, sont prêts à recevoir les ecotouristes. -Photo Administration nationale du tourisme lao



Grotte à Ban Khoune Ngeun, district de Hineboune, province de Khammouane. -Photo Steven Schipani

Namtha va être rallongée pour faciliter l'accès par air aux provinces du nord. Les routes d'accès à la cascade de Kouangsi à Luang Prabang et à la grotte de Kong Lo a Khammouane vont être asphaltées.

Les abords de Siphandone, la région des Quatre mille îles à Champassak, vont être dotés de parcs de stationnement, de débarcadères pour les bateaux, et de centres d'information avec interprètes.

Initiative intéressante: une unité mobile de formation a l'écotourisme devrait être mise sur pied avec un programme d'enseignement pour chaque catégorie de personnes impliquées dans l'écotourisme, depuis les communautés locales, jusqu'aux agents de voyages et fonctionnaires en passant par les propriétaires de guesthouses et de restaurants. La première unité mobile va opérer à Luang Namtha avant d'être étendue à d'autres provinces.

Plusieurs institutions, organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales participent aux projets d'écotourisme. A Luang Namtha, ce sont l'organisation gouvernementale allemande GTZ et l'Union européenne qui sont derrière la planification et la gestion des activités écotouristiques dans les dictricts de Muong Sing et de Viengphoukha. Le Wildlife Conservation Society (WCS) aide l'Unité de gestion de la zone protégée de Nam Ha à former des guides pour le trekking et le rafting et à surveiller les impacts de l'écotourisme sur la conservation de la biodiversité. A Savannakhet, c'est SNV, l'agence de développement neerlandaise, qui assiste le bureau provincial du tourisme dans le développement de nouveaux produits et services, notamment l'identification des itinéraires de marche et des maisons pour les séjours chez l'habitant. Dans le cadre du Projet de développement touristique du Mekong, SNV aide également les provinces de Luang Prabang et Khammouane à développer leurs potentialités écotouristiques. L'agence de volontaires allemands DED travaille avec les responsables du PNCB de Phou Khao Khouay pour promouvoir l'observation de la faune. Le Dr Klaus Schwettmann, représentant de DED, a fait bâtir une tour pour observer en toute sécurité les éléphants sauvages qui ont causé des dégâts aux cultures et même la mort d'un villageois. DED va placer un conseiller à Oudomxay pour aider à developper de nouveaux produits et services écotouristiques, notamment dans la region, devenue tres à la mode, de Pak Beng, sur le Mékong.

Voilà pour les projets en cours. De nouveaux produits vont être dévoilés bientôt. Dans le cadre du Projet de développement touristique du Mékong, financé par la Banque asiatique de développement, une exposition "Ecotourisme Lao" aura lieu le 24 juin à l'hôtel Done Chan Palace. L'exposition, doublée d'un séés une centaine d'acteurs de l'écotourisme à tous les échelons, mettra en lumière de nouveaux produits, sites et tours avec participation des communautés locales dans les provinces de Luang Namtha, Luang Prabang, Vientiane, Khammouane, Savannakhet et Champassak.

Cette pléthore de produits existants et à venir montre que l'ANTL fait tout son possible pour répondre a la demande de touristes toujours plus exigeants, qui veulent sortir des sentiers battus.

Ce faisant, l'ANTL a aussi dégagé des principes qui doivent guider son action. Nous en discuteront dans un prochain article.



Etage inférieur des dix étages de la cascade de Nam Kèo à Muong Sing, province de Luang Namtha. -Photo Souksan Phakasy

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça
Emission musicale et talk-show présentée par Souphavanh, Kongsèng et Pierre qui discutent de la variété de la musique francophone et anglophone
Tous les samedi à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶Voyage musical
- Emission musicale présentée par Souphavanh et Kongsèng
Tous les mercredi à 14 h
(FM1-103.7)

TNL 1



▶Informations
Journal d'informations nationales et internationales.
En français: les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en Lao
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

"Edition Spéciale" : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE



▶Film
TERRE EN TRANSE
Réalisation : Glauber Rocha, 1967 (noir et blanc)
Avec : Jardel Filho, Paulo Autran, José Lewgoy, Paulo Gracindo…
À Eldorado, Paulo, journaliste agonisant, évoque son passé politique. Intellectuel et militant il hésitait entre les différentes forces politiques. Don Diaz, leader de droite soutenu par les médias, l'homme des multinationales auquel il était lié depuis l'enfance.
Jeudi 9 juin à 19h26

▶Magazine
LE DRAME DU HEYSEL
Le 29 mai 1985, le stade du Heysel, en Belgique, accueille la finale de la Ligue des Champions qui oppose La Juventus de Turin à Liverpool. Mais la fête va vite tourner au cauchemar.
Mercredi 8 juin à 23h29

TV5 ASIE



▶Documentaire
LES MAUX DE LA FAIM
Chaque année, des millions de tonnes de nourriture sont distribuées aux victimes de la famine et de la malnutrition dans les pays les plus pauvres du monde. La communauté internationale a fait de cette aide son principal outil pour régler les crises.
Jeudi 9 juin à 08h03

▶Informations
Matinée :
5h (RTBF), 5h30 (TSR), 6h (Canada), 6h30 (Soir3), 7h (France 2, le 20h), 8h et 10h (RDI).
Après-midi :
12h, 13h (Canada), 16h
Soirée : 17h30 (France 3 direct), 20h, 22h (ven. 22h30) 1h (F2sauf ven.), 3h (F2 sam. et dim.)

AGENDA

Ciné CCCL



Adorable menteuse (1962)
Réalisé par Michel Deville avec Marina Vlady, Macha Méril, Michel Vitold
Sujet : Sophie est l'incarnation même de la franchise. A l'opposé, sa sœur Juliette est une menteuse invétérée qui se joue de tous les hommes. Mais un jour…
Mardi 7 et jeudi 9 juin à 19h45
Samedi 11 juin à 17h45

Expo/Séminaire

Ecotourisme Lao,
nouveaux sites à Luang Namtha, Luang Prabang, Vientiane, Khammouane, Savannakhet et Champassak. Rencontre avec les villageois de toutes les ethnies.
Done Chan Palace
24 Juin 2005 de 8h30 à 17h00

Concert

Vientiane fête la musique
Pour l'édition 2005, le Centre de langue française organise des concerts. Venez applaudir Aluna, Les Beaux Pen Niang, Maria, Sahara, Pumpkins, Les Soviet Reunion, Les Contra ioco et D.J. Pierre.
Le samedi 18 juin à partir de 17h au CCCL.

Foire

Le Centre ITECC organise une foire commerciale **"Eté 2005"**, du 8 au 19 juin de 11h à 22h00. Tous les soirs, concert gratuit à partir de 18h30.

Danse

Gabin, Star Super
Troisième et dernière performance du roi du Hip Hop à Vientiane. Le 16 juin à 20h00 au Palais de la culture

Bibliothèque

Bibiothèque nationale
Rue Setthathirath, Place Namphou. Ouverte à tous, Lun-Ven. 8h-12h et 13h-14h.
Médiathèque du CCCL
Ave. Lane Xang. Lun-Ven. 9h30-18h30. Sam. 9h-12h. 13h30-16h30

Curiosité

Vat Xiengkhouane
Le "Bouddha parc" situé à 25 km du centre-ville, au delà du pont de l'amitié. Ensemble de stastues hindouistes et bouddhistes réalisées dans les années 50-60.
Entrée: 5000 kip

Musées

Musée National, Histoire du Laos et de son dévéloppement. Rue Samsenthaï (face au Palais de la culture)
Ouvert Lun-Sam, 9h-12h et 13h-16h. Entrée: 5000 kip

Musée Kaysone Phomvihane
Histoire de la révolution lao
Route No 13 sud, district de Saysettha, Mar-Dim 8h-12h et 13h-16h.

Musée de l'Armée
Histoire de l'Armée
Route de Phonekhéng
Ouvert tous les jours.

Ho Phakèo, sanctuaire du Bouddha d'émeraude. Collection d'art religieux. Rue Setthathirath. Ouvert tous les jours 8h-11h30 et 14h- 16h. Entrée: 5000 kip

Vat Sisaket, érigé en 1818 par le roi Anouvong, c'est probablement le plus vieux temple de Vientiane. En face du Ho Phakèo. Entrée: 5000 kip

That Luang
Reliquaire national construit au XVIè siècle. District de Saysettha. Ouvert 8h-11h30 et 14h- 16h.

Horaires des bus et des vols intérieurs et internationaux

Les tickets sont en vente sur place, avant le départ.

▶Bus internationaux

Station du Marché du Matin
Vientiane - Nongkhaï : 7h30,10h30, 15h30et18h00
Nongkhaï -Vientiane : 7h00,10h30,15h30et18h00
Vientiane - Oudonthani : 7h00,9h30, 15h00et17h00
Oudonthani-Vientiane : 7h00,9h30, 15h00et17h00

Des cars et taxis collectifs partent du Marché du Matin pour diverses destinations dans le pays.

▶Bus nationaux

Station du Nord: tous les jours

Khammouane	5 h00, 6h00 et 12h00
Muong Khong	10 h30
Attapeu	9h30 et 17h00
Paksé	13 h,14 h,15h15 et 18h00
Savannakhet,	6h30,7h30,8h00,8h30et 9h00
Saravane	16 h 30
Vangvieng	7h00, 9h30, 13h00
Contact:	216507, 215587 et 26 19 05

▶Transports aériens (Lao Airlines)

Les horaires d'arrivée sont indiqués entre parenthèses.

Tél. Aéroport de Wattay : 51 20 28

▶Vols intérieurs :

Vientiane - Luang Prabang	
Lun. Jeu. Sam. :	10h30 (11h10)
Mar. Ven. :	10h00 (10h40)
Dim. :	13h30 (13h40)
QUOTIDIEN	17h00 (17h40)
Lun. Mer. :	13h00(13h40)
Tous les jours sauf Lundi	18h30(18h40)
Luang Prabang - Vientiane	
Lun. Ven. Sam.	11h40 (12h20)
Mar. Ven. ;	14h20 (15h00)
Dim.:	17h00 (17h40)
QUOTIDIEN	18h10 (18h50)
Lun. Mer.	14h10 (14h50)
Tous les jours, sauf Lundi	19h10 (19h50)
Vientiane - Xiengkhouang	
Tous les jours, sauf Dim.:	15h30 (16h00)
Xiengkhouang - Vientiane	
Tous les jours, sauf Dim.:	16h30 (17h00)
Vientiane - Paksé	
Mer. Ven. Dim.	06h30 (07h40)
Mar. Jeu. :	06h30 (07h40)
Paksé - Vientiane	
Mer. Ven. Dim.	11h20 (12h30)
Mar. Jeu. :	8h10 (09h20)

▶Vols internationaux :

Vientiane - Bangkok	
QUOTIDIEN	13h00 (14 h20)
Bangkok - Vientiane	
QUOTIDIEN	15h00 (16h20)
Vientiane - Chiangmai	
Mar. Ven. :	10h00 (12h10)
Dim. :	13h00 (15h00)
Changmai - Vientiane	
Lun. Jeu. Sam. :	8h00 (09h20)
Tous les jours sauf Sam. :	17h40 (18h40)
Hanoï - Vientiane	
Lun. Jeu. Sam. :	10h05 (12h25)
Tous les jours sauf Sam. :	8h25 (09h30)
Vientiane - Phnompenh	
QUOTIDIEN	10h 10 (11h50)
Phnompenh - Vientiane	
QUOTIDIEN	15h25 (16h55)
Vientiane - Siemreap	
Mer. Ven. Dim. :	06h30 (19h00)
Luang Prabang - Chiangmai	
Mar. Ven. :	11h10 (12h10)
Dim. :	14h00 (15h00)
Chiangmai - Luang Prabang	
Mar. Ven. :	12h50 (13h50)
Dim. :	15h40 (16h40)

ANNONCES

▶A vendre

Moto
Yamaha 225 Serow
33.000 Km prix 1600 $
Contact: 020 55 26620

▶A louer

Moto type Kolao
4$/jour ou 80$/mois. Disponible immédiatement. Tel. 218037 ou portable 020 773 2317. Parle français et lao.

Maison à ban Savang: meublée, Cuis équipée, 4 Ch avec SDB Salon, Tel, TV cable, Air Cond, Garage + Cour, dépendance pour personnel de maison 300$/ mois
Quartier tranquille (proche Centre Ville) à coté du cirque.
Contact : Mme Sengchanh
Parle Lao/Franc**. 020 771 32 17**

Maison meublée. Quartier Phonpapao 5 chambres, bureau, 5 salles de bain, air cond., jardin. 400$/mois, au bord de la route (derrière l'hôpital 103)
Tel: (020) 5520309
ou 351481
Parle anglais.

Maison meublée
Village de HongkaiKèo (4km du centre ville).
3 chambres, Sdb, salon, téléphone, télévision cablée, jardin.
Prix: 200 dollars US par mois
Contact: mobile) (020)5791553.

Maison meublée
Villa sans étage, 3 chambres, 3 toilettes, jardin, dans le quartier de Wattay Gnai Tha.
300 US dollars par mois
Contact : (020) 570 33 53

▶Cours particuliers

Professeur expérimenté de lao, Français et anglais disponible pour cours particuliers.
Melle Inpone. Tél. 212449 bureau; portable 020 5601914
E-mail: inponephetsomphou@hotmail.com

Couple français (Licence de mathématiques et physique, maîtrise de Lettres modernes, DELE d'espagnol et DEA d'ethnologie) propose cours particuliers tout niveau. Tarifs à négocier. Tel. 412114

▶Cours de body language

A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.
Contact : (020) 561 21 07.

ABONNEMENT

☐ Mme ☐ Mlle ☐ M débute ☐ immédiatement ☐ à partir du.....

Nom .....
Prénom .....
Adresse .....
Tél: .....
Boîte postale .....
Pays .....
Montant de votre abonnement .....

Signature .....

ATTENTION: votre abonnement ne pourra débuter qu'à réception de votre règlement. Pour toute autre information sur les abonnements, nous consulter au (856-21) 217872-3

LE RÉNOVATEUR
BP 8706, Vientiane, RDP lao

1. Abonnement à Vientiane		
Au journal	6 mois (26)	260.00 k
	1 An (52)	520.000k
A domicile	6 mois (26)	286.00 k
	1 An (52)	572.000k
2. Abonnement en province		
Frais de poste inclus	6 mois (26)	364.00 k
	1 An (52)	728.000k

3. Tarifs pour l'étranger:		
Thaïlande, Vietnam & Cambodge	6 mois (26)	US$ 50
	1 An (52)	US$ 100
Indonésie. Malaisie, Inde Singapour, Chine & Japon	6 mois (26)	US$ 55
	1 An (52)	US$110
Australie	6 mois (26)	US$ 60
	1 An (52)	US$100
Europe & Russie	6 mois (26)	US$ 65
	1 An (52)	US$130
Etats-Unis & Canada	6 mois (26)	US$ 80
	1 An (52)	US$160

Montant de mon abonnement
Je joins mon règlement par chèque bancaire à l'ordre de "la BCEL **LE RÉNOVATEUR**" ou par virement au **No. de compte USD: 0145211008.00244**
No. de compte KIP: 004521008.0008

Ambassades à Vientiane

Allemagne, 26, rue Sokpaluang, ban Sokpaluang. ☎ 312110-312111
Australie, rue Nérhu, ban Phonsay, ☎ 413600
Belgique, 3è étage du VTC, 33 avenue Lane-Xang, ☎ 222712
Brunei Darussalam, rue Thongkang, ☎ 352294-5, fax 352291
Cambodge, Route de Thadeua, ban Bungkhagnong, ☎ 315251, 315252, 314952, 314303,314995, 30285
Chine, rue de Vatnak, ban Vatnak , ☎ 315105, 315101,315100, 315108,315107,315103
Corée (Rep. de) , ban Vatnak, ☎ 352034, 352033,352032,352031
Corée (RPD de), rue Vatnak, ban Vatnak, ☎ 315261,315260
Cuba : 123, rue Saphanethong Neua, ☎ 314902, 315207
Etats-Unis d'Amérique, rue Bartolonie, ban Sienggnune, ☎ 212582,212881
France, rue Sethathirat, ban Sisaket : ☎ 215253, 215257, 215258, 215259,218206,215255
Inde, route de Thadeua, ban Vatnak, ☎ 412640, 413802,413801,413446,416851,415650
Indonésie, rue Phonekhéng, ban Phonesaat, ☎ 413910,413909,413900
Japon, rue Sisangvone, ban Sisangvone, ☎ 414403, 414400, 414401,414402,
Malaisie, rue That Luang, ban Phonesay, ☎ 414205, 414206
Mongolie, route de Thadeua, ban Vatnak, ☎ 315220
Myanmar, rue Thongkang, ban Thongkang, ☎ 314910, 314911, 313965, 313235,313235,313964
Philippines, 18, rue Sibounheuang, ban Sibounheuang, ☎ 315178,219318,219320,215826
Pologne, 263, route de Thadeua, ban Vatnak, ☎ 312940
Russie, ban Thaphalanesay, ☎ 312218,312222, 312219
Singapour, rue Nongbone, ban Nasay, ☎ 412477, 416880
Suède, 01-36, route de Thadeua, ban Vatnak, ☎ 313772, 31 5018,315003 315017,350076
Thaïlande, rue Phonekhéng, ban Phonesaat, ☎ 214582,213734, 214585,214583,214581,217158, 217157
Union Européenne, Délégation de la Commission Européenne, Centre Commercial de Sihom, 5e Etage. Rue Luang Prabang, Vientiane P.O.Box: 9325; ☎ ++856 21 241134;
Fax: ++ 856 21 241137/241125.
Vietnam, rue That Luang, ban Phonesay, ☎ 413404, 413400, 413410, 413402, 413407, 414626, 413403, 413409, 41340141337.

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril

Vous aviez mis des décisions en attente la semaine dernière. Maintenant Il est temps de les mettre en œuvre.

♉ Taureau 21 avril - 20 mai

Votre énergie est en baisse dès que vous devez affronter certains problèmes familiaux. C'est le signe qu'il faut changer les choses.

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin

En amour, vous êtes dans une période de transition et vous pourriez franchir une nouvelle étape de votre vie sentimentale.

♋ Cancer 22 juin-22 juillet

C'est le moment idéal pour vous consacrer un peu plus à vos proches, mais aussi pour mettre de l'ordre dans votre vie quotidienne.

♌ Lion 23 juillet-22 août

Vos relations changent et évoluent. Consacrez une partie de cette semaine à prendre soin de vous et de votre personne.

♍ Vierge 23 août-22 septembre

N'hésitez plus ! C'est le moment de prendre une décision et d'agir, notamment en ce qui concerne vos finances.

♎ Balance 23 septembre-22 octobre

Vous avez, tout à fait, raison de rechercher une relation profonde et enrichissante, mais il ne faut, tout de même pas, en faire une idée fixe.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre

Vous avez beaucoup à faire, mais ne paniquez surtout pas. Vous êtes capable de tout faire.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Si vous voulez vraiment avancer, préférez le " lever tôt " plutôt que le "coucher tard " comme solution.

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier

Cette semaine, il vous faudra affronter certains problèmes bien en face et avec le maximum de calme et de lucidité.

♒ Verseau 20 janvier - 18 février

Vous avez besoin de trouver du temps pour vous, alors n'hésitez pas à en faire une priorité et ne vous laissez pas distraire.

♓ Poissons 19 février - 20 mars

N'oubliez pas de choisir votre confident, ou de votre confidente, avec précaution.

▶Taux de change

		Achat
1 dollar am.	=	10. 645 kip
1 euro	=	12. 949 kip
1 baht thaï.	=	263,00 kip
1 dollar austr.	=	7.942 kip
1 dollar cana.	=	8,462 kip
1 yen japon.	=	101 kip

cours indicatifs sans valeur officielle communiqués par la BCEL

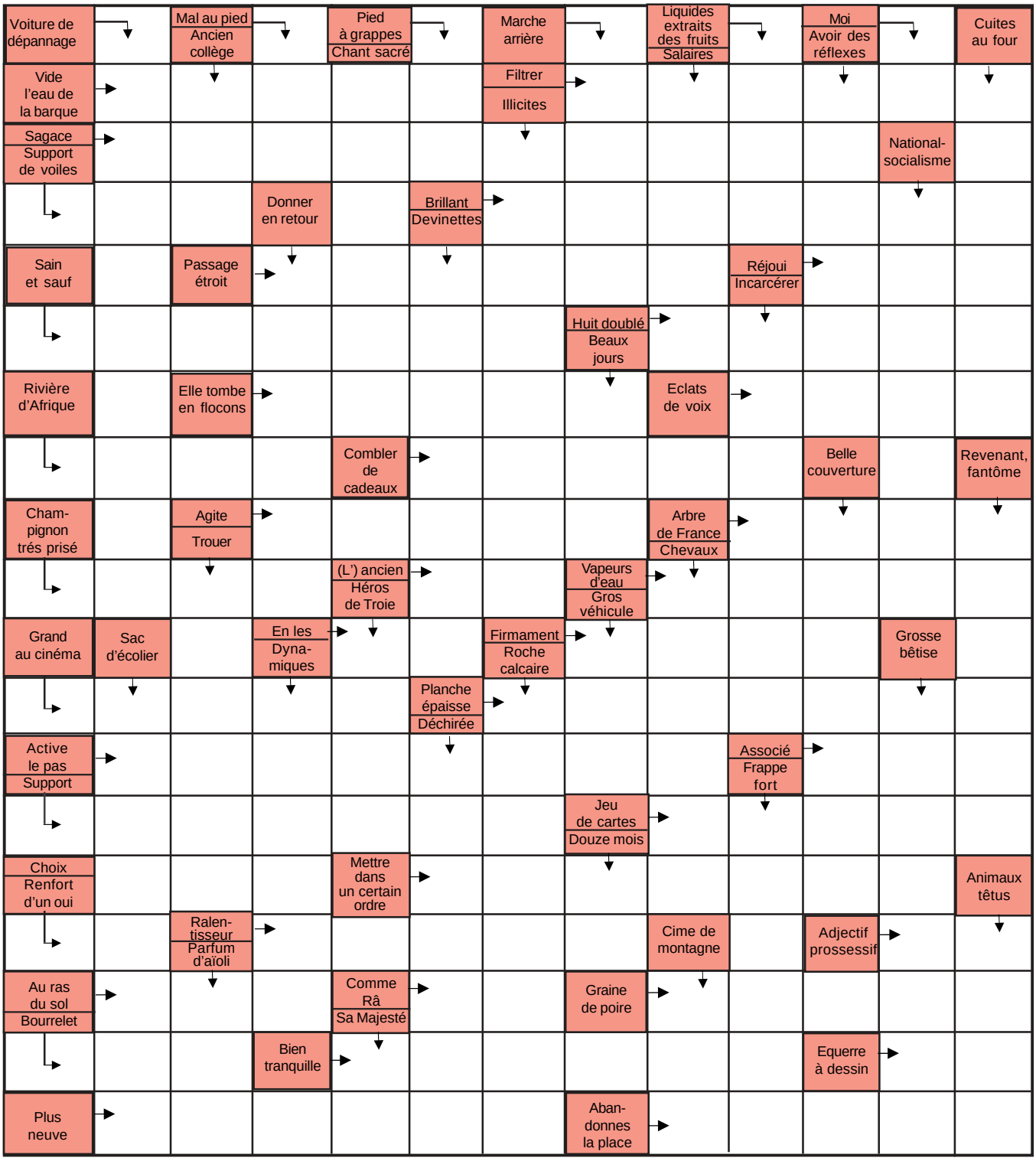
Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés
Solution du No 337

■	T	■	B	■	D	■	R	■	B	■	F	■
■	E	P	A	V	E	■	E	P	I	C	E	A
■	L	■	S	U	C	C	E	S	S	E	U	R
M	E	R	V	E	I	L	L	E	■	L	■	T
■	V	■	E	■	D	E	■	U	S	A	G	E
F	I	A	N	C	E	■	O	D	E	■	O	R
■	S	I	T	E	■	C	R	O	T	A	L	E
L	I	E	R	R	E	■	A	N	■	I	F	■
■	O	■	E	T	■	S	T	Y	L	E	■	C
A	N	E	■	I	L	■	E	M	E	U	T	E
■	■	N	E	F	■	G	U	E	U	L	E	■
P	A	C	T	I	S	E	R	■	R	E	N	E
■	P	A	R	E	I	L	■	B	■	S	A	C
D	E	S	I	R	E	■	C	A	P	■	N	U
■	R	■	E	■	N	O	I	S	E	T	T	E
C	I	D	R	E	S	■	M	A	N	U	E	L
■	T	E	S	T	■	S	E	N	A	T	■	L
V	I	F	■	A	S	O	■	E	L	U	D	E
■	F	I	L	L	E	U	L	E	■	S	O	S

Mots fléchés



Un brin d'humour

Manivone va consulter un devin.
Le devin lui dit: "Pour 10.000 kip vous avez droit à deux questions.
Manivone: "10.000 kip, c'est pas un peu cher?"
Le devin: "C'est mon tarif. Deuxième question."

La maîtresse montre la carte de l'Afrique à la classe: "Qu'est-ce que c'est?"
Personne ne sait. La maîtresse montre la carte de l'Océanie: "Qu'est-ce que c'est?
Personne ne sait. La maîtresse montre la carte de l'Amérique: "Qu'est-ce que c'est?
Bounsou dit: "C'est l'Amérique!"
"Tres bien, Bounsou," dit la maîtresse qui demande de nouveau à la classe: "Qui a découvert l'Amérique?"
Toute la classe: "C'est Bounsou!".

Le proverbe de la semaine

xdgIvo8k,.9z1 zdv8k,.9zovo

Construire la maison en accord avec celui qui y habitera, accrocher le hamac en accord avec celui qui y dormira
comme on fait son lit, on se couche

DEVELOPPEMENT

La voie du rail

MANILA VANTHANOUVONG

Après dix ans d'attente, le projet de construction de la ligne de chemin de fer Nong Khaï-Vientiane va enfin se réaliser.

Trois sociétés de consultants ont répondu à l'appel d'offres lancé par le gouvernement lao : MAA Consultants, Co Ltd, SPAN Consultants, Co Ltd, STD+PCI (Thailande) et LTEC (Lao).

Selon le contrat, seule une entreprise thaï sera en charge des travaux, car dans ce projet la Thaïlande est le seul bailleur de fonds. Le montant total de la construction de la ligne s'élève à 197 millions de bahts. Cette somme est financée à 70 % sous forme d'emprunt et à 30 % sous forme d'aide non remboursable.

Les travaux commenceront le 6 septembre de cette année et s'achèveront, selon le plan prévu en mars 2007. Les premiers rails seront posés sur le pont de l'amitié et suivront un tracé de 3,5 km jusqu'au village de Thanalèng. Le gouvernement français finance l'étude de faisabilité pour la réalisation des 9 km restant jusqu'à Vientiane. M.Sonesack Nhansana, chef du projet ferroviaire a estimé que la mise en service de ce nouveau chemin de fer sera effective et à la disposition des voyageurs dans le courant de l'année 2007.

Selon le mémorandum signé entre le ministère des Communications, des transports, des postes et de la construction lao et le ministère de la Communication de Thaïlande, la locomotive et les wagons pour le transport des marchandises et des passagers seront dans un premier temps thaïlandais. Par la suite, le Laos constituera un fonds pour acquérir une locomotive et des wagons. A ce propos un accord de principe a été signé avec la société japonaise Tezuka Rolling Stock Industry pour la livraison d'une locomotive et de ses voitures. En outre cette société construira un dépôt de marchandises et mettra en place le système de maintenance et d'organisation ferroviaire (ICD)



M.Sonesack Nhansana chef du projet.

« *Nous avons rencontré beaucoup de difficultés pour trouver des investisseurs car le coût de l'investissement est très élevé. Ce projet demande la construction d'infrastructures. Les ingénieurs et les techniciens lao n'ont jamais été formés pour ce travail spécifique. Nous devons leur faire suivre des formations pour rehausser le niveau de compétence afin de mener à bien ce projet* », a expliqué M. Sonesack Nhansana, chef du projet.

L'avantage de l'utilisation du chemin de fer au Laos

L'activité ferroviaire aura des conséquences positives immédiates sur la population, en effet l'acheminement des marchandises facilitées par cette voie, fera baisser les prix, entre autres du transport des voyageurs; un convoi ferroviaire de 20 wagons peut affréter 1600 tonnes de marchandises.

« *Cette ligne de chemin de fer ouvre des perspectives favorables pour une connexion avec les autres pays de la région à l'instar de la liaison Singapour-Khunming. Une liaison, Vientiane Thakèk-Mudha au Vietnam (466km) est déjà en projet. Le Laos fait partie des 22 pays membres de la «Trans-Asean Railway » qui relie l'Asie à la Russie, via l'Inde, le Bangladesh et le Myamnar. De plus notre futur réseau ferroviaire pourra s'intégrer dans le projet du « couloir économique Nord-Sud » qui relie la province de Yunnan dans le sud de la Chine* ».

Entre 1996 et 2001 le volume des importations et des exportations de marchandises transitant par le pont de l'amitié est de 1 447 257 tonnes par an.

Actuellement, le coût du transport de marchandises par voie terrestre est de 302 milliards de kip par an, grâce au réseau ferroviaire, ce coût descendrait à 136 milliards de kip.

Mékong Hôtel

APPARTEMENTS A LOUER
Bienvenue au Mékong Hôtel

Studios et appartements
entièrement aménagés avec
climatisation,
télévision par satellite
Service femme de chambre
Sécurité 24 heures sur 24
Studio 1 personne
Studio 2 personnes 2 chambres
Studio 3 personnes 3 chambres
Renseignements :
tél. : (856-21) 21 61 19
Fax. (856-21) 21 28 22

Une vie en fumée

JEAN-FRANÇOIS BENZA

Le 31 mai dernier, L'OMS (l'organisation mondiale de la santé) a lancé de Londres la Journée mondiale sans tabac.

Le tabac tue, selon l'organisation, cinq millions de personnes chaque année dans le monde, soit un mort toutes les 6,4 secondes. Si la consommation continue de progresser au niveau actuel, ce chiffre devrait doubler d'ici 2030 pour atteindre dix millions de morts, dont 70% dans les régions pauvres. On estime à 1,3 milliard le nombre de fumeurs dans le monde, un chiffre qui pourrait passer à 1,7 milliard d'ici 15 ans.

"*Le tabac reste l'une des principales causes de mortalité dans le monde*", a rappelé le docteur Lee Jong Wook, directeur général de l'OMS. Néanmoins, depuis quelques années, des améliorations sont constatées, notamment dans les pays riches. Dans les pays en voie de développement, au contraire, la consommation de tabac reste globalement élevée, notamment chez les jeunes, comme au Laos.



Le Laos a depuis très longtemps, une longue tradition de production de tabac. Deux sociétés produisent des cigarettes, la *Bolisat Yasoub lao*, et la seconde, la *Dokmaydeng*. Deux autres fabricants de cigarettes, étrangers cette fois ci, sont installés dans le pays, le groupe *Philip Morris* et *555* (Daoheuang), qui importent des cigarettes de l'étranger, Singapour, Malaisie, Vietnam, Chine... La majorité des fumeurs au Laos se trouvent dans les campagnes (60%) alors que dans les villes ils ne représentent que 25%. D'après des sources du ministère de la Santé, 30% des femmes fument en zone rurale alors que ce taux est ramené à 1,5% en ville.

La liste des maladies dans lesquelles le tabagisme joue un rôle ne cesse de s'allonger. On y trouve maintenant la cataracte, la pneumonie ou encore des cancers du col de l'utérus, de l'estomac et du rein. Ces affections s'ajoutent aux pathologies plus classiques comme les cancers du poumon, de la vésicule, du larynx, de la bouche et de la gorge aux maladies pulmonaires et cardio-vasculaires. Une étude effectuée en 1988 en France, portant sur 4 256 individus suivis pendant vingt-six ans, a montré que le risque d'accident cardiaque augmentait de 50% chez les fumeurs, 40% chez les hommes et 60% chez les femmes. D'autres expériences ont prouvé que les mères fumeuses donnaient plus fréquemment naissance à des enfants prématurés ou petits, probablement en raison du ralentissement du flux sanguin dans le placenta.

"*Fumer est dangereux pour la santé mais on oublie trop souvent les effets du tabagisme passif. Vivre avec un fumeur est un risque supplémentaire d'accident cardiaque, de cancer... Passer une heure dans un endroit clos avec des fumeurs équivaut à avoir fumé trois cigarettes. Lorsque c'est un enfant qui est exposé c'est d'autant plus grave car il est en période de croissance. Les parents et les proches jouent un rôle important d'exemple pour les enfants. Les jeunes fumeront d'autant plus que les parents sont fumeurs*", explique un docteur de l'hôpital Mahosot.

Les médecins jouent un rôle clef dans la lutte contre le tabagisme. Les professionnels de la santé en général (médecins, dentistes, infirmiers) sont en première ligne. Ils ont besoin d'acquérir les compétences requises pour aider les gens à s'arrêter de fumer. Ils sont des sources d'informations et de conseils et grâce à leur contact avec la population, ils peuvent faire beaucoup pour aider les gens à changer de comportements. Des études réalisées en Europe, montrent que des conseils, même brefs, donnés par des professionnels de la santé peuvent porter les taux d'abstinence à 30%. Des interventions de sevrage tabagique conduites par des infirmiers augmentent de 50% les chances de s'arrêter de fumer. A l'instar de certains pays, cette lutte contre le tabagisme doit résulter aussi d'une volonté politique, une législation anti-tabac permettrait de déterminer des restrictions à la consommation de tabac et encadrerait l'activité publicitaire des sociétés vendant du tabac. Ce cadre juridique doit également réglementer cette consommation dans tous les lieux publics fermés (marchés couverts, gares routières, aéroport, etc.), dans les entreprises et les restaurants (pièce ventilée, salle réservée aux fumeurs).

Cette journée doit permettre aux fumeurs de prendre conscience des dangers du tabac pour eux et leur entourage. Comme le hasard fait parfois bien les choses, ce 31 mai aura coïncidé, avec la journée de l'enfant, le 1er juin, une raison supplémentaire, en tant que parent responsable d'arrêter de fumer. Alors plus que jamais, non veut dire oui à sa santé et à celle des autres.

INFORMATIQUE

Les métiers de l'informatique

Aujourd'hui l'informatique est présent dans de très nombreuses entreprises. On retrouve donc des informaticiens dans tous les domaines et secteurs d'activités: chef de projet, directeur informatique, consultant, analyste, développeur de base de données, gestionnaire de réseaux, gestionnaire de parc informatique, ingénieur-système, développeur de solutions Internet, webmaster, responsable commercial, etc. On peut recenser une centaine de métiers liés à l'informatique.

Etre informaticien, ce n'est donc pas forcément savoir réparer un ordinateur ou mettre en place un réseau. Certains informaticiens ne savent d'ailleurs pas configurer un serveur. Aussi, nous pouvons regrouper tous ces métiers selon 3 types de profils:

- **Le concepteur:** il identifie les besoins du futur utilisateur et détermine les moyens techniques pour y répondre. Il est capable de parler "la langue" du client, il a une culture assez vaste pour dialoguer de manière fructueuse avec des experts non informaticiens. Il maîtrise la technologie informatique pour identifier la meilleure solution. Il est à la fois l'architecte et l'entrepreneur.

- **Le réalisateur**: il est capable de traduire les indications et les consignes produites par le concepteur en composantes informatiques. Il analyse dans le détail certaines composantes de l'architecture, il les programme, les valide, les met en œuvre, les intègre.

Il possède des compétences techniques très affûtées.

- **Le gestionnaire**: il gère des projets de développement informatiques, et/ou les systèmes informatiques résultant de tels projets; il est responsable de la bonne fin des missions associées à ces systèmes, de leur sécurité de la planification de leur évolution. Tout comme le concepteur, il possède des qualités sur le plan des contacts humains, une très bonne formation générale, et de solides compétences techniques.

Tous ces métiers ont au moins un point commun: la nécessité de mettre perpétuellement à jour ses connaissances et de suivre des formations professionnelles pour ne pas se laisser dépasser par les innovations technologiques. L'image du boutonneux à lunettes qui passe 12 heures par jour devant son ordinateur est révolue : aujourd'hui, l'informatique recouvre aussi des métiers très relationnels. Le chef de projet doit bien sûr avoir de solides compétences techniques, mais il passe plus de temps en rendez-vous avec ses clients ou ses partenaires que devant son écran !

L'informatique fait travailler 700 000 salariés en France, dans des sociétés de services et d'ingénierie informatiques, chez des éditeurs de logiciels, dans les directions et services informatiques des entreprises, des administrations, des associations, dans les services de recherche et développement d'entreprises électroniques, dans des réseaux de distribution, mais aussi dans des laboratoires de recherche et dans l'enseignement.

Ces emplois recouvrent des réalités extrêmement variées : ils sont créés par et pour des entreprises du secteur bancaire, du tourisme, de l'industrie, mais aussi de la grande distribution, de la formation. L'évolution technique et technologique est permanente : c'est un monde qui bouge. C'est aussi un monde de communication et de travail en équipe. C'est un monde où la moyenne d'âge est plus jeune qu'ailleurs. C'est un monde où les jeunes femmes et les jeunes filles sont particulièrement appréciées mais font cruellement défaut.

Tous ces métiers ont au moins un point commun: la nécessité de mettre perpétuellement à jour ses connaissances et de suivre des formations professionnelles pour ne pas se laisser dépasser par les innovations technologiques.

En conclusion, avant de vous lancer dans une carrière informatique, posez-vous la question suivante: qu'est ce que j'entends par "*je veux faire de l'informatique?*". Est-ce que vous voulez développez des sites Internet? gérer des réseaux informatiques? Construire des bases de données? Conduire des projets informatiques?Faire de la recherche? Enseigner? Vendre des produits informatiques? etc.

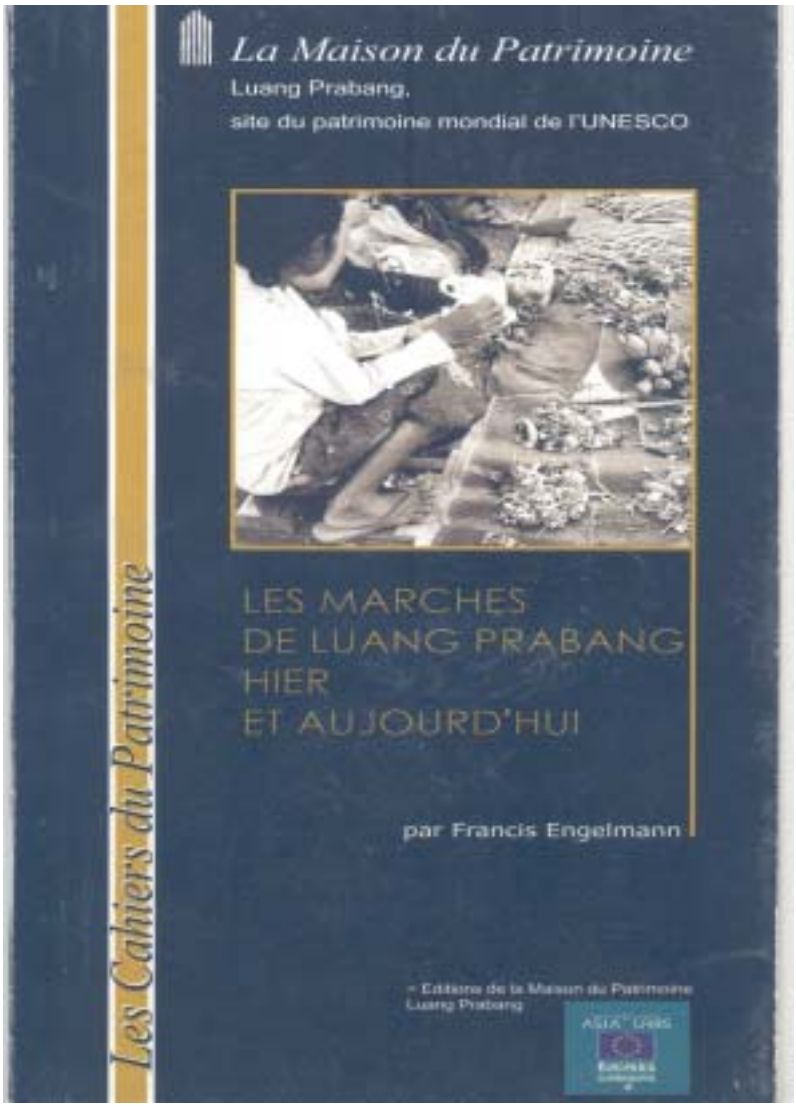
Vous l'aurez compris les métiers de l'informatique sont vastes et variés et c'est un secteur en constante évolution.

Sinsay Co ltd. est une entreprise de services en informatique installée au Laos depuis 1999. Notre offre se décline en 4 activités: développement de logiciels et SGBD, formations en informatique, maintenance et réseaux, infographie.

Cette rubrique est ouverte à tous les lecteurs du journal Le Rénovateur. Envoyez-nous vos remarques, suggestions, questions ou idées d'articles à ***sinsay@laopdr.com***

Les marchés de Luang Prabang

ERICK GAUTHIER[1]



Les marchés de Luang Prabang, à l'instar de ceux de Vientiane, sont partie intégrante de la ville. Tout comme ses demeures coloniales, ses jardins ou bien encore ses temples, ils participent du patrimoine urbain. Déambuler à travers les marchés, c'est pendre le pouls d'une ville. Le promeneur peut ainsi discerner tout un mode de vie, toute une organisation sociale. Lieu privilégié de communication et d'échange, donc de sociabilité, mais aussi espace de distraction, de détente et de flânerie, le marché est toujours une occasion de plaisir et de curiosité[1]. Certes on y fait ses emplettes mais on y noue aussi des relations. Règne toujours une agitation, que ce soit aux abords de l'espace marchand ou au sein même de la zone commerciale. Lieu anthropologique par excellence, l'espace du marché, tel un géosymbole, produit et construit le territoire. Il lui donne raison et vie. Il l'anime. Il lui donne une valeur. Le marché a une histoire, une mémoire donc des fidèles. Vivants et agréables, parfois étonnants par la variété des produits mis à la vente, les marchés sont aussi les endroits où le promeneur sait pouvoir trouver de quoi grignoter ou manger une soupe.

Ces lieux ont de tout temps fasciné les voyageurs qui leur ont consacré de nombreux écrits aux descriptions parfois des plus pittoresques. Aujourd'hui encore, écrivains ou chercheurs leur consacrent encore de belles lignes. Sous la supervision de l'UNESCO, la Maison du Patrimoine en partenariat avec l'Union Européenne se donnent pour mission de conserver les marchés luang prabanais. Aussi cette brochure « les marchés de Luang Prabang, hier et aujourd'hui » a-t-elle été conçue « dans le cadre d'un projet d'amélioration de ces espaces publics pour [vous] faire découvrir leur histoire ancienne et leur vie d'aujourd'hui » (p. 6).

Divisée en deux parties, cette plaquette se décline comme suit. Le premier chapitre est consacré à l'histoire des marchés de la ville de Luang Prabang. L'auteur, Francis Engelmann, nous rappelle, écrits à l'appui, que Luang Prabang n'est pas et n'a jamais été une ville isolée comme ont pu l'imaginer certains voyageurs occidentaux au début du XXème siècle. Luang Prabang était en fait un carrefour caravanier. En raison de sa localisation géographique, au croisement de plusieurs voies commerciales navigables que sont le Mékong, la Nam Ou, la Nam Xuang et la Nam Khane, elle a dès lors facilité les échanges de marchandises en tous genres et a aidé aux rencontres inter-ethniques et inter-culturelles. Ces rencontres ont fait de la ville un lieu de contact et d'intense activité commerciale. Dans cette première partie, après avoir dressé un bref portrait du Grand Marché de la rue principale, l'auteur s'attarde sur les quelques autres lieux d'intenses échanges commerciaux, l'embarcadère sur le Mékong par exemple.

La seconde partie passe en revue les différents marchés de la ville. Ainsi une douzaine d'espaces marchands sont présentés aux lecteurs. Après les avoir situés géographiquement, l'auteur prend soin de faire un bref rappel historique de chacun d'eux. On sait dès lors où se rendre pour se procurer tel ou tel article. Ces brèves descriptions annoncent déjà l'atmosphère qui règne sur tous ces lieux.

Ecrit dans un style clair et précis, cette plaquette incite le lecteur à aller sur les lieux. En effet, fréquenter le marché, c'est l'apprivoiser, c'est faire connaissance avec la ville et ses habitants. Si cette plaquette est intéressante, on aimerait cependant en savoir davantage. On peut alors espérer voir prochainement la publication d'un ouvrage sur le sujet.

[2] Certains marchés ne portent-ils pas le nom évocateur de « talat nat », le marché où l'on se rencontre.

Les marchés de Luang Prabang. Hier et aujourd'hui, par Francis Engelmann, Luang Prabang, Editions de la Maison du Patrimoine, 2004.

[1]Docteur en anthropologie sociale et ethnologie



Vingt-quatre acteurs sur scène et mille fous rire dans la salle.

Il était une fois… l'école Hoffet

Succès des Mille et une nuits modernisées

MANILA VANTHANOUVONG

L'atelier théâtre des 4e-3e de l'école Hoffet a comblé les spectateurs lors des représentations de « Il était une fois… Une fois, il n'était pas ! », données les 17, 18 et 20 mai au Centre de langue française. Fous rires et bonheur ont salué la très belle production d'Andrée Bilavarn et Vincent Rautureau, professeurs de français et d'histoire.

Les deux présentatrices langoureuses du journal télévisé à Bagdad relatent : le roi Schariar IV, Naïl Laroche, 7 ans, tue chaque matin la femme épousée la veille ; mais, grâce aux charmes et aux talents de conteuse de Schéhérazade, il va guérir de sa folie meurtrière.

Succès des Mille et une nuits modernisées.

Cette version revisitée des Mille et une nuits, admirablement modernisée et pleine d'humour, emmène les spectateurs des bords d'une rivière chinoise jusqu'aux pentes du Tibet, du village juif de Chelm jusqu'à la forêt où s'égare Blanche Neige. Amour, envie, jalousie… toutes les passions jouent à l'identique dans le cœur des humains, quel que soit le décor, quelle que soit la culture.

Les vingt-quatre acteurs, tous remarquables, ont incarné avec conviction leurs rôles. Ici, un Chelm stupide devient psychiatre de marâtre ; là, une speakerine se métamorphose en jeune tibétaine ; là encore, une danseuse orientale devient Reine. Jusqu'à cette autre danseuse orientale transformée en bébé Chelm, en nain ou en petit rat d'Opéra ; quatre rôles interprétés avec brio par Valentin Vanthong, pour la première fois sur les planches.

Metteurs en scène, Andrée Bilavarn et Vincent Rautureau sont aussi les auteurs de ces textes et d'autres encore, qu'ils gardent sous le coude. Peut-être pour une autre fois ?



Heidi dansant avec ses amours et ses moutons.

Nouveau restaurant gastronomique chinois

SOMPHAVANH SIRAMATH

La cuisine chinoise est, avec la cuisine française, une des plus riches et des plus variées au monde.

Un nouveau restaurant, le Jade Garden, situé près de l'hôtel Danesavan, dans le quartier de Wattay, vous propose de déguster les saveurs de cette cuisine.

Ouvert depuis le 26 mai dernier, ce nouvel établissement, dont le propriétaire est lao, accueille ses clients dans six salles. La plus grande peut accueillir 24 personnes alors que les cinq autres disposent de 12 couverts. Une salle de réception pour 120 convives est également à disposition pour la célébration de mariage ou de réunion d'affaires.



Façade du restaurant Jade Garden aux couleurs phosphorescentes.

''La cuisine chinoise est une des plus grandes cuisines du monde, paradoxalement très peu de restaurants à Vientiane la proposent à leur menu. J'espère faire connaître cette cuisine aux nombreux étrangers mais aussi aux lao eux-mêmes, qui sont toujours avides de découvrir de nouvelles saveurs gastronomiques », a déclaré M. Léng Savanvaly, propriétaire du restaurant.


La salle de réception du restaurant Jade Gaden.

Le Jade Garden est ouvert tous les jours de 11 heures à 14 heures et de 18 heures à 22 heures et près de soixante employés sont à votre entière disposition.

Voici quelques plats proposés par le Jade Garden:

- ailerons de requins
- fruits de mer grillés aux oeufs de caille
- friture d'oeuf au sel
- crevettes en papillotes de tofu
- calmars sautés au x légumes
- sauté de poisson sec aux légumes.

Jade Garden, route de Luang Prabang, Sikhottabong, devant l'aéroport de Wattay. Tel : 030 5255663.

ບໍລິສັດ ປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos

Solutions d'assurance pour les Personnes, les Biens et les Entreprises
Automobile, Incendie, Responsabilité, Construction, Transport, Vie, Santé, Accidents Individuels, Accidents du Travail, Voyage

33 Lang Xang Avenue, PO Box 4223, Vientiane, PDR Lao, agl@agl-allianz.com
tél: (856-21) 215 903, 215 162, fax : (856-21) 215 904
membre des AGF et du Groupe Allianz, AGL est la seule Compagnie d'Assurances enregistrée au Laos.
Allianz Group

ETHNOBOTANIQUE

Fleur-légume

Sesbania grandiflora Poiret Fabaceae

BIBA VILAYLECK

dok khè khao lao ©º ¡Á£
khè ban thaï
so dua vietnamien
angkié dèi cambodgien
fayotier français archaïque des botanistes voyageurs
agasta espagnol

Nous le verrons à plusieurs reprises dans ces fiches ethnobotaniques les classifications des plantes faites par chaque langue ne sont pas toujours isomorphes, ainsi ce que le français nomme « fleur » peut être considéré comme légume ailleurs ; les catégories faites par la langue repose autant sur des critères objectifs, ce que l'on perçoit, ici une fleur, que sur des critères subjectifs d'utilisation, ici un légume ; les structures de la langue ne reproduisent pas forcément les structures du réel ; on a ainsi en lao une catégorie assez importante de « fleur-légume » dont fait partie dok khè.

Le sesbania est un arbre de taille moyenne (8 à 10 mètres), sans doute originaire d'Indonésie, à croissance rapide mais de faible durée. Son feuillage est d'un vert un peu gris, les fleurs qui apparaissent en mai en grappes peu fournies, sont grandes, blanches ou parfois rouges, en forme de petite corne pendante ; les gousses sont longues (30 à 35 cm) et fines contenant de très nombreuses graines.

Les feuilles, les fleurs et les gousses à l'état jeune sont consommées comme légumes ; elles sont en général blanchies rapidement à l'eau bouillante (**louak**) et mangées avec une sauce (**tièo**) ou une purée de poisson (**pone pa**) ; elles ont un goût sucré très agréable qui se marie bien avec une sauce très relevée.



un pied de Dok khè khao sur les bords du Mékong.

Une autre **dok khè**, jaune celle là *(Haplophragma adenophyllum ?)*, est au contraire amère ; elle est mangée farcie selon la recette ci-contre.



Dok khè khao au marché

Cette « fleur-légume » a des usages assez différents ailleurs, en Indonésie par exemple l'on se sert de la résine extraite de l'écorce pour durcir les filets de pêche. Cette même écorce contient des principes colorants rouge et jaune qui ne semblent pas faire partie des teintures traditionnelles au Laos.

Ici cependant, traditionnellement, l'écorce est considérée comme tonique amer, elle serait donc efficace pour donner de l'appétit et pour lutter contre les affections intestinales.

L'Institut de médecine traditionnelle qui a pour vocation d'évaluer l'efficacité des plantes médicinales propose la recette suivante en cas de rhume, nez bouché et mal de gorge : broyer finement les fleurs épanouies, mélangez cette poudre à un peu d'eau et mettre quelques gouttes du liquide ainsi obtenu dans les narines.

ÉCOLE FRANÇAISE HOFFET / VIENTIANE - LAOS

OFFRES D'EMPLOI

L'école recherche pour la rentrée de septembre 2005 :
Un(e) professeur(e) de SVT (Sciences et Vie de la Terre)
- *assurera les répétitions des cours du CNED pour la classe de première (ES et S) et la classe de terminale (S) ainsi que les cours des classes du collège en enseignement direct. Une expérience de l'enseignement est vivement souhaitée. Le candidat devra être titulaire au minimum d'une maîtrise de Biologie ou équivalent.*

➢ **Un(e) documentaliste – bibliothécaire : poste à temps complet**
- *assurera la gestion (commande, abonnements, prêts informatisés) et l'animation de la BCD – CDI pour les classes de la maternelle à la terminale. Participera activement à la mise en place des actions pédagogiques de l'école et à l'organisation d'expositions thématiques. Le CAFB et/ou une expérience professionnelle en rapport avec le poste, ainsi qu'une bonne connaissance de la littérature « jeunesse » seraient appréciés.*

➢ **Une assistante maternelle : poste à temps complet**
- *bilingue français-lao ;*
- *dynamique, ayant le sens des responsabilités et de la discrétion ;*
- *capable de préparer et de participer à des activités pédagogiques pour un travail effectué sous la responsabilité et en collaboration avec les enseignants ;*
- *possédant une expérience, de préférence professionnelle, auprès d'enfants.*

➢ **Un(e) secrétaire : poste à temps complet**
chargé(e) essentiellement des opérations d'accueil et de communication avec les usagers, mais aussi du suivi de la base élèves de l'école, de la gestion et de l'enregistrement du courrier en relation avec les différents partenaires de l'école.
- *bilingue français-lao indispensable;*
- *dynamique, rigoureuse ;*
- *ayant le sens de l'organisation, des responsabilités, de la discrétion, des relations humaines et du travail en équipe ;*
- *possédant une bonne maîtrise de l'outil informatique (Word, Excel, gestionnaire de courrier électronique)*
- *une expérience professionnelle en relation avec le profil du poste serait appréciée.*

Les candidatures manuscrites accompagnées d'un CV devront être adressées avant le 15 juin 2005, 17 heures, à :
Commission de Recrutement du Personnel Local
École Hoffet
route de Thadeua
BP 2526 - Vientiane, RDP LAO
Téléphone : (856-21) 31 29 68 Télécopie : (856-21) 31 29 67
Adresse électronique : proviseur@ecolehoffet.org informations : www.ambafrance-laos.org

Dok Khè farcies

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 1 heure

1) Laissez tremper le riz pendant 15 minutes dans de l'eau, versez le riz dans une passoire, mettez le dans un mortier et pilez. Mélangez ce riz avec 3 cuillères d'eau.

2) Epépinez des piments, laissez les dans l'eau chaude à peu près 5 minutes. Egouttez les et hachez finement.

3) Mettez les citronnelles hachées, les gousses d'ail, les échalotes dans le mortier, ajoutez un peu de sel et pilez. Laissez tremper le vermicelle dans l'eau 10 minutes, égouttez le et coupez le. Enlevez les étamines de fleurs de khè pour éviter le goût amer et lavez les.

4) Mettez le porc et le poisson hachés, le lard, les vermicelles coupés et tous les autres ingrédients dans un récipient, assaisonnez de sel et de paderk, ajoutez les œufs, mélangez bien la farce. Ajoutez à la fin des jeunes oignons frais et des feuilles d'aneth.

5) Garnissez de cette farce les fleurs de khè. Pendant ce temps, faites bouillir l'eau dans une casserole. Quand l'eau est à grande ébullition, faire cuire les fleurs de khè farcies à la vapeur pendant 30 minutes.

Le Dok khè farci peut être accompagné de riz blanc ou de riz gluant selon votre préférence, et avec du chou, du concombre, du chou fleur et d'autres légumes cuits à la vapeur. Attention, le Dok khè farci a un goût un peu amer.

Ingrédients : pour 5 personnes
- 500 g de porc haché
- 300 g de chair de poisson hachée
- 100 g de lard haché finement
- 100g de vermicelle chinois
- 2 œufs
- 5 pousses de citronnelle haché
- 5 échalotes
- 5 gousses d'ail
- 2 gros piments rouges séchés
- 2 cuillerées à soupe de paderk
- 1 cuillerée à café de sel
- 3 cuillerées à soupe de riz trempé dans l'eau
- 1 petit bol d'aneth
- des jeunes oignons frais
- 15 à 20 fleurs de khè

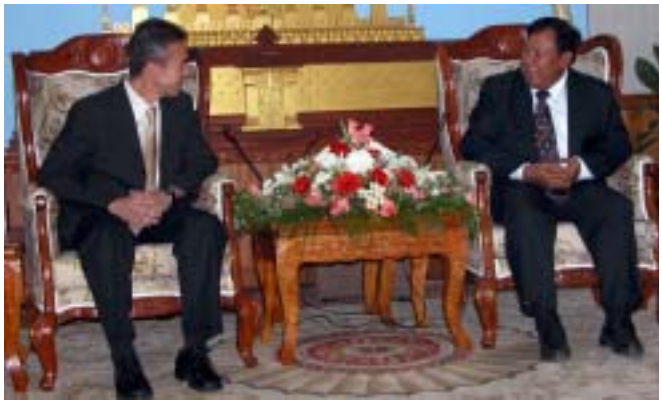


Le C.I.O témoigne de son soutien au Laos

BOUAPHANH VIBOUNSAK

M. Pere Miro I Sellares, le directeur de la solidarité olympique au sein du C.I.O (comité international olympique), a témoigné, lors de sa visite au Laos du 31 mai au 1er juin dernier, du plein soutien du C.I.O dans l'organisation des 25e jeux d'Asie du Sud-Est de Vientiane en 2009. Au cours de son séjour, M. Pere Miro I Sellares a rencontré le comité national des sports et le comité national olympique.

Ces entrevues lui ont permis de s'informer des préparatifs des jeux et des difficultés que rencontre le comité d'organisation. Toutefois, M. Pere Miro I Sellares a tenu à exprimer son admiration pour le travail déjà accompli et la motivation de tout le comité pour organiser cet événement sportif majeur. Il a tenu à rappeler que des fonds du comité international olympique seront débloqués pour la formation de sportifs, d'entraîneurs et de personnel détaché à l'organisation.



M. Pere Miro I Sellares lors de son entretien avec le Premier ministre M. Bounnhang Vorachit

Par le passé déjà, le C.I.O a financé des stages de formations à l'étranger pour les sportifs et leur encadrement. L'organisation des 25e jeux d'Asie du Sud-Est de Vientiane est un événement important pour le Laos, qui sort du simple cadre sportif. Durant près de deux semaines tous les regards seront tournés vers le Laos. Son bon déroulement aura, à n'en pas douter, des répercussions internationales, il en va de l'image du pays, de sa réputation internationale. Bien qu'il reste un travail considérable à accomplir, notamment en ce qui concerne les infrastructures sportives (construction d'un stade, d'une piscine olympique, d'un village d'accueil des athlètes…), les membres du comité, conscients de leur tâche, restent confiants et enthousiastes. Hormis l'espoir de remporter de nombreuses médailles, le comité national olympique souhaite organiser les plus beaux jeux, dans le plus pur esprit olympique, de fraternité et de solidarité entre les peuples.

Les boxeurs lao affûtés pour les jeux d'Asie du Sud-Est

SOMPHAVANH SIRAMATH

Du 19 au 22 juin, au ring de Soksay dans le quartier de Dongpalèb à Vientiane, la Fédération nationale de boxe lao, organisera une compétition de *Muay lao* pour les sélections finales des boxeurs qui participeront aux jeux d'Asie du Sud-Est (les SEA Games) 2005. Les phases éliminatoires de cette sélection ont commencé depuis le début de l'année. Les meilleurs boxeurs de cette discipline effectueront un stage d'entraînement de deux mois à Vientiane et d'un mois en Thaïlande, en vue de se préparer aux jeux d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront en novembre aux Philippines.

M. Kingkèo Sèngsoulivanh, secrétaire de la Fédération de boxe a laissé entrevoir les chances des sportifs lao en participant à ces jeux : « *Nos boxeurs ont fait des progrès considérables. L'invincibilité des boxeurs Thaï était vraie dans le passé, maintenant, cela n'est plus le cas. Cette discipline suscite un engouement parmi les jeunes, elle est pratiquée dès leur plus jeune âge. Ces jeunes arriveront à maturité avec la technique et l'expérience nécessaire pour accéder en catégorie professionnelle. La Fédération met tout en œuvre pour se donner les moyens de promouvoir ce sport, notamment pour que les boxeurs puissent vivre de leur sport, c'est seulement à ce titre que nous pourrons forger des champions* ».

Résultats des combats de vendredi dernier, comptant pour la sélection :

- **Catégorie 45 kilos :** Khavy, du club de l'armée a battu son adversaire Netnoy, du club de Sovorasing par KO à la première reprise.
- **Catégorie 50 kilos :** Khounmeun a gagné aux points Namsay, du club de SBFOOD
- **Catégorie 51 kilos :** Sèng Aloun, du club de Sovorasing a battu aux points Nongphone, du club de Sit Aly
- **Catégorie 52 kilos :** Lounglit, du club de Kient Pasanesay a battu aux points Onabgnang, du club de Sovorasing
- **Catégorie 59 kilos :** Khounphinit, du club de Sit Aly a gagné aux points Phosay, du club de l'armée.



Dernière chance de sélection pour les Sea Games

M. Saysana Savatdy, l'espoir de la sélection nationale de football

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Saysana Savatdy est entraîneur de l'équipe nationale de football des moins de 23 ans. Cette dernière participera aux 23e jeux d'Asie du Sud-Est ou SEA Games, qui se dérouleront aux Philippines à la fin de l'année 2005.

Saysana a la lourde responsabilité de sélectionner les joueurs qui formeront l'équipe nationale pour ces jeux. Vingt-huit joueurs issus de onze clubs de Vientiane et de province, ont été retenus. Cette présélection s'entraîne actuellement au centre de la FIFA de Houayhong. Parmi eux, le sélectionneur n'en retiendra que 18 pour fouler la pelouse olympique.

Né en 1962, issu d'une famille paysanne dans le village de Phonesay à Vientiane, Saysana tape dans la balle alors qu'il tient à peine sur ses deux jambes. A l'âge de 13 ans, il fait l'admiration de ses amis lors de parties football organisées à l'école de son village. A l'époque, il est déjà difficile de lui prendre la balle au pied ou de le dribbler. C'est à juste titre qu'il est nommé capitaine de son équipe pour les compétions interscolaires de la préfecture de Vientiane.

En 1980, Saysana Savatdy poursuit ses études au collège de Phonesay. Il intègre l'équipe de son collège et sa réputation de redoutable milieu de terrain le précède, aussi, est-il sollicité par le football-Club du lycée de Vientiane. Promu capitaine, il fera triompher son équipe lors des championnats des moins de 23 ans en 1983.

« *Le football, c'est mon métier et c'est aussi ma passion, je le pratique tous les jours avec mes footballeurs. Ce sport est devenu pour moi un besoin physique sans lequel je ne pourrais vivre. Je lui dois des moments de souffrance mais aussi de grandes joies. J'espère communiquer cette passion aux jeunes espoirs lao. Mon ambition est de faire gagner le titre à mon équipe aux prochains jeux d'Asie du Sud-Est* ».

Après le collège, Saysana Savatdy passe une licence de russe à l'université pédagogique de Vientiane (Dongdok). Parallèlement, il poursuit son activité sportive et, de club en club, il est transféré au football club du ministère de l'Education dont l'équipe vient d'accéder en Ligue 1. C'est en position d'avant-centre qu'il fera gagner son club, opposé à l'équipe championne en titre de l'Armée populaire lao. Le football club du ministère de l'Education conservera son titre pendant trois années consécutives.



Saysana Savatdy compte mener les moins de 23 ans à la victoire aux Jeux de l'Asie du Sud-est aux Philippines cette année. -Photo Sisay

«A Cette époque, je pense être le meilleur footballeur lao, j'ai de l'expérience et mon jeu tactique et technique est de haut niveau. Maintenant les jeunes ont pris la relève. Parfois, il arrive que des gens me reconnaissent en ville, je parle ballon quelques instants avec eux cela fait plaisir à tout le monde ».

En 1993 et en 1995, Saysana Savatdy participe aux jeux d'Asie du Sud-Est à Singapour et en Thaïlande, comme capitaine de l'équipe nationale de football. Face à des équipes mieux entraînées, le Laos sera éliminé dès les premières rencontres. Suite à ces défaites, Saysana fait un choix décisif, il décide d'orienter sa carrière dans la promotion du football. D'abord agent du bureau national des sports, il ne cessera de suivre par la suite des formations d'entraîneur, d'éducateur sportif et d'arbitre, au Laos, en Thaïlande, en Malaisie, pour devenir l'actuel entraîneur de l'équipe nationale de football.

Ses efforts vont être enfin récompensés en 2003. En effet, l'équipe nationale des moins de 14 ans dont il est aussi l'entraîneur remporte le championnat catégorie espoir au tournoi de football d'Asie en Thaïlande. Cette victoire est historique dans les annales du football lao. En mars 2005, l'équipe junior a failli renouveler l'exploit à Brunei, toujours sous la direction de Saysana. Cette fois-ci, l'équipe nationale se contentera de la troisième place du championnat.

« *Les jeunes lao ont un énorme potentiel dans cette discipline. J'aimerai créer des centres de formation pour entraîneurs sportifs. Avec un bon encadrement, les jeunes peuvent devenir compétitifs en moins de trois ans* ».

Saysana Savatdy entraîne sans relâche son équipe pour cette rencontre ''au sommet'' à la fin de l'année aux Philippines. Il n'est pas exagéré de dire que ce jour là, des milliers de supporters lao brûleront une grande quantité de bâtonnets d'encens pour leur victoire. Si ce voeux venait à se réaliser, il est sûr que l'équipe nationale entrerait dans la légende avec Saysana comme chef de file.



→ Des invités de marque de Mme AnnLys Aberg, chagée d'Affaires de Suède, ainsi qu'une grande foule a assisté, le 3 mai, au concert de Jonas et Christy au Centre ITECC de Vientiane. Les chanteurs suédois, assistés de 16 danseurs, ont célébré les 41 ans de relations diplomatiques entre le Laos et la Suède et la fête nationale suédoise. Les artistes lao, Alexandra et Pane Douangpaseuth ont aussi participé au spectacle.



↑ Grande soirée UNICEF contre le trafic des humains au Palais de la Culture. Des artistes des compagnies de disques Lao Art Media, Indee et Valentine se sont succédés dans un train d'enfer sur la scène devant une salle comble et enthousiaste. Les ex-enfants des rues de Pheuane Mit ont fait une démonstration époustouflante de hip hop.



← Rencontre, le 31 mai à Ban Dongpaleb, entre les Jeunes artistes pour la paix (YAP) et une délégation de Youth Challenge de Singapour. Les jeunes singapouriens ont apprécié la culture lao: danse classique par les artistes de Dragon Music et chansons modernes par des vedettes comme Noy Sengsourigna et Kay et Ek de Overdance, et des chanteurs de Y Power. Dans une ambiance joyeuse, les jeunes lao et singapouriens ont dansé le lamvong jusque tard dans la nuit.

MALAYSIA

ລົດຊາດທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ
ແມ່ນຄວາມພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ

FULL TASTE OF HAPPINESS



LAO BREWERY CO.,LTD.
Km 12 Thadeua Road, Vientiane Capital LAO P.D.R. P.O.Box : 1016 E-mail: lbcmk@laotel.com
Tel: (856-21) 812000, 812001, Fax: (856-21) 812002, 812049
www.beer-lao.com